

***lenovo***

Benutzerhandbuch zum ThinkCentre  
und Lenovo CD-RW-/DVD-ROM-  
Kombinationslaufwerk (SATA)



***lenovo***

Benutzerhandbuch zum ThinkCentre  
und Lenovo CD-RW-/DVD-ROM-  
Kombinationslaufwerk (SATA)

**Hinweis**

Vor der Verwendung dieser Informationen und des zugehörigen Produkts sollten Sie die Informationen in Anhang F, „Lenovo Gewährleistung“, auf Seite F-1, in Anhang G, „Bemerkungen“, auf Seite G-1 und in Anhang H, „Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit“, auf Seite H-1 lesen.

**Erste Ausgabe (September 2006)**

Diese Veröffentlichung ist eine Übersetzung des Handbuchs  
*ThinkCentre and Lenovo CD-RW/DVD-ROM Combination Drive (Serial ATA) User's Guide*,  
Teilenummer 41N5624,

© Copyright Lenovo 2006

© In Teilen Copyright International Business Machines Corporation 2004

Informationen, die nur für bestimmte Länder Gültigkeit haben und für Deutschland, Österreich und die Schweiz nicht zutreffen, wurden in dieser Veröffentlichung im Originaltext übernommen.

Möglicherweise sind nicht alle in dieser Übersetzung aufgeführten Produkte in Deutschland angekündigt und verfügbar; vor Entscheidungen empfiehlt sich der Kontakt mit der zuständigen Geschäftsstelle.

Änderung des Textes bleibt vorbehalten.

© **Copyright Lenovo 2006.**

**Portions © Copyright International Business Machines Corporation 2004.**

**Alle Rechte vorbehalten.**

---

## Sicherheitshinweise: Bitte zuerst lesen

Before installing this product, read the Safety Information.

مج، يجب قراءة دات السلامة

Antes de instalar este produto, leia as Informações de Segurança.

在安装本产品之前，请仔细阅读 **Safety Information**  
(安全信息)。

Prije instalacije ovog produkta obavezno pročitajte Sigurnosne Upute.

Před instalací tohoto produktu si přečtěte příručku bezpečnostních instrukcí.

Læs sikkerhedsforskrifterne, før du installerer dette produkt.

Ennen kuin asennat tämän tuotteen, lue turvaohjeet kohdasta Safety Information.

Avant d'installer ce produit, lisez les consignes de sécurité.

Vor der Installation dieses Produkts die Sicherheitshinweise lesen.

Πριν εγκαταστήσετε το προϊόν αυτό, διαβάστε τις πληροφορίες ασφάλειας  
(safety information).

לפני שתתקינו מוצר זה, קראו את הוראות הבטיחות.

A termék telepítése előtt olvassa el a Biztonsági előírásokat!

Prima di installare questo prodotto, leggere le Informazioni sulla Sicurezza.

製品の設置の前に、安全情報をお読みください。

본 제품을 설치하기 전에 안전 정보를 읽으십시오.

Пред да се инсталира овој продукт, прочитајте информацијата за безбедност.

Lees voordat u dit product installeert eerst de veiligheidsvoorschriften.

Les sikkerhetsinformasjonene (Safety Information) før du installerer dette produktet.

Przed zainstalowaniem tego produktu, należy zapoznać się  
z książką "Informacje dotyczące bezpieczeństwa" (Safety Information).

Antes de instalar este produto, leia as Informações sobre Segurança.

Перед установкой продукта прочтите инструкции по  
технике безопасности.

Pred inštaláciou tohto zariadenia si pečítajte Bezpečnostné predpisy.

Pred namestitvijo tega proizvoda preberite Varnostne informacije.

Antes de instalar este producto lea la información de seguridad.

Läs säkerhetsinformationen innan du installerar den här produkten.

安裝本產品之前，請先閱讀「安全資訊」。

---

## Allgemeine Sicherheitsrichtlinien

Um Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden, beachten Sie stets folgende Sicherheitsvorkehrungen.

---

### Wartung

Versuchen Sie nicht, ein Produkt selbst zu warten, sofern Sie nicht von der Kundenunterstützung dazu aufgefordert werden. Nehmen Sie nur einen Serviceanbieter in Anspruch, der für die Reparatur des betreffenden Produkts zugelassen ist.

**Anmerkung:** Einige Teile können vom Kunden selbst aufgerüstet oder ersetzt werden. Diese Teile werden als CRUs (Customer Replaceable Units) bezeichnet. Lenovo kennzeichnet CRUs ausdrücklich als solche und stellt Dokumentation mit Anweisungen zur Verfügung, wenn der Kunde diese Teile selbst ersetzen kann. Diese Anweisungen müssen beim Ersetzen von CRUs genau befolgt werden. Vergewissern Sie sich jedes Mal, bevor Sie eine CRU ersetzen, dass der Netzstrom ausgeschaltet und das Produkt vom Versorgungsstromkreis getrennt ist. Wenden Sie sich bei Fragen an die Kundenunterstützung.

---

### Netzkabel und Netzteile

Verwenden Sie nur Netzkabel und Netzteile vom Produkthersteller.

Wickeln Sie ein Netzkabel niemals um ein Netzteil oder einen anderen Gegenstand. Dadurch könnte das Kabel abgeseuert, gequetscht oder gebrochen werden, was ein Sicherheitsrisiko darstellen würde.

Verlegen Sie Netzkabel immer so, dass niemand darauf tritt oder darüber stolpert und dass sie nicht eingequetscht werden.

Schützen Sie Kabel und Netzteile vor Flüssigkeiten. Kabel und Netzteile dürfen sich zum Beispiel nicht in der Nähe von Spülbecken, Wannen und Toiletten befinden, oder auf Fußböden, die mit Flüssigreinigern gesäubert werden. Flüssigkeiten können zu einem Kurzschluss führen, insbesondere wenn das Kabel oder das Netzteil durch falschen Gebrauch übermäßig beansprucht wurden. Flüssigkeiten können auch eine allmähliche Korrosion an den Anschlussenden des Netzkabels oder des Netzteils verursachen, was zu einer Überhitzung führen kann.

Schließen Sie Netz- und Signalkabel stets in der richtigen Reihenfolge an, und stellen Sie sicher, dass alle Netzkabelanschlüsse sicher und fest in den entsprechenden Netzsteckdosen sitzen.

Verwenden Sie keine Netzteile, die Anzeichen von Korrosion an den Stiften am Eingangswchelspannungsanschluss oder von Überhitzung (wie zum Beispiel verformter Kunststoff) am Eingangswchelspannungsanschluss oder an irgendeiner anderen Stelle des Netzteils aufweisen.

Verwenden Sie keine Netzkabel, deren elektrische Kontakte an einem der beiden Enden Anzeichen von Korrosion oder Überhitzung aufweisen oder die irgendeine andere Beschädigung aufweisen.

---

## Verlängerungskabel und zugehörige Einheiten

Stellen Sie sicher, dass die verwendeten Verlängerungskabel, Überspannungsschutzelemente, unterbrechungsfreien Netzteile und Mehrfachsteckdosen schalter den technischen Bestimmungen des Produkts entsprechen. Vermeiden Sie eine Überlastung dieser Einheiten. Wenn Mehrfachsteckdosen schalter verwendet werden, darf die Belastung nicht den vorgegebenen Eingangsspannungsbereich überschreiten. Für weitere Informationen zur Netzbelastung, zu den Anschlusswerten und zum Eingangsspannungsbereich wenden Sie sich an einen Elektriker.

---

## Netzstecker und -steckdosen

Wenn eine Netzsteckdose, die Sie verwenden möchten, Anzeichen von Schäden oder Korrosion aufweist, verwenden Sie sie nicht, sondern lassen Sie sie von einem qualifizierten Elektriker ersetzen.

Der Netzstecker darf nicht gebogen oder verändert werden. Ist der Netzstecker beschädigt, wenden Sie sich an den Hersteller, um Ersatz anzufordern.

Einige Produkte sind mit einem 3-Stift-Stecker ausgestattet, der nur in eine geerdete Netzsteckdose passt. Dies ist eine Sicherheitsfunktion, die Sie nicht umgehen dürfen, indem Sie den Stecker an eine nichtgeerdete Netzsteckdose anschließen. Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um entweder einen zugelassenen Steckdosenadapter anzufordern oder um die Steckdose durch eine zu ersetzen, die diese Sicherheitsfunktion unterstützt. Vermeiden Sie eine Überlastung der Netzsteckdose. Die gesamte Systembelastung sollte 80 Prozent der Prüfspannung für den Netzstromkreis nicht überschreiten. Für weitere Informationen zur Netzbelastung und zur Prüfspannung für den Netzstromkreis wenden Sie sich an einen Elektriker.

Stellen Sie sicher, dass die verwendete Netzsteckdose ordnungsgemäß geerdet, leicht zugänglich und nicht zu weit vom Gerät entfernt ist. Vermeiden Sie eine Dehnung der Netzkabel.

Vorsicht beim Anschließen des Geräts an eine Netzsteckdose sowie beim Trennen.

---

## Batterien

Alle Lenovo PCs enthalten eine nichtwiederaufladbare Knopfzellenbatterie zur Stromversorgung der Systemuhr. Darüber hinaus verwenden viele tragbare Computer wie Notebooks einen Satz aufladbarer Batterien zur Stromversorgung des Systems für unterwegs. Die von Lenovo für das Produkt gelieferten Batterien wurden auf Kompatibilität getestet und sollten nur durch von Lenovo zugelassene Teile ersetzt werden.

Versuchen Sie unter keinen Umständen, eine Batterie zu öffnen oder zu warten. Batterien dürfen ferner nicht zerdrückt, durchstochen oder verbrannt werden, und die Kontaktstellen aus Metall dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Die Batterie darf nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Kontakt gelangen. Halten Sie sich beim Wiederaufladen der Batterien genau an die Anweisungen in der Dokumentation zum Produkt.

Missbrauch oder falscher Umgang mit Batterien kann zu einer Überhitzung führen. Dabei können Gase oder Flammen aus der Batterie oder aus der Knopfzelle aufsteigen.



Wenn eine Batterie Beschädigungen aufweist oder wenn Sie eine zu schnelle Entladung oder die Bildung von Fremdstoffen an den Batterieanschlüssen feststellen, verwenden Sie die Batterie nicht mehr und bestellen Sie vom Hersteller eine neue.

Wenn Batterien längere Zeit nicht verwendet werden, können sie schwächer werden. Bei einigen aufladbaren Batterien (insbesondere bei Lithiumbatterien) besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, wenn sie im entladenen Zustand längere Zeit nicht verwendet werden. Dies kann die Funktionsdauer der Batterie verringern und stellt ein Sicherheitsrisiko dar. Lassen Sie Lithiumbatterien daher nicht sich vollständig entladen, und bewahren Sie diese Batterien nicht im entladenen Zustand auf.

---

## Wärmeentwicklung und Lüftung des Produkts

Eingeschaltete Computer und sich aufladende Batterien erzeugen Wärme. Notebooks können aufgrund ihrer geringen Größe sogar beträchtliche Wärme entwickeln. Treffen Sie daher stets folgende Vorkehrungen:

- Die Unterseite des Computers darf nicht längere Zeit mit Ihrem Körper in Berührung sein, während der Computer eingeschaltet ist oder während die Batterie sich auflädt. Der Computer erzeugt während des normalen Betriebs eine gewisse Menge an Wärme. Ein längerer Hautkontakt kann zu Hautirritationen oder sogar zu Hautverbrennungen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Computer oder laden Sie die Batterie nicht in der Nähe von leicht entzündbaren Stoffen oder in Umgebungen auf, in denen Explosionsgefahr besteht.
- Für einen sicheren, bequemen und zuverlässigen Betrieb ist das Produkt mit Lüftungsschlitzen, Lüftern und/oder Kühlkörpern ausgestattet. Wenn Sie das Produkt auf ein Bett, ein Sofa, einen Teppich oder eine andere weiche Oberfläche stellen, können diese Komponenten versehentlich versperrt werden. Diese Komponenten dürfen Sie nie versperren, abdecken oder inaktivieren.

---

## Sicherheit des CD- und DVD-ROM-Laufwerks

In CD- und DVD-ROM-Laufwerken drehen sich CDs mit hoher Geschwindigkeit. Wenn eine CD oder DVD gesprungen oder anderweitig physisch beschädigt ist, kann sie dadurch brechen oder sogar völlig zersplittern, wenn das CD-Laufwerk in Betrieb ist. Um Verletzungen oder eine Beschädigung der Maschine in einer solchen Situation zu vermeiden, beachten Sie folgende Sicherheitsvorkehrungen:

- Bewahren Sie CDs oder DVDs stets in ihrer Originalverpackung auf.
- Schützen Sie CDs oder DVDs vor direktem Sonnenlicht und anderen direkten Wärmequellen.
- Nehmen Sie CDs oder DVDs aus dem Computer, wenn Sie sie nicht verwenden.
- Krümmen oder biegen Sie CDs oder DVDs nicht, und legen Sie sie nicht mit Gewalt in den Computer oder in ihre Verpackung.
- Prüfen Sie CDs oder DVDs vor jeder Verwendung auf Sprünge. Gesprungene oder anderweitig beschädigte CDs oder DVDs dürfen nicht verwendet werden.



---

# Inhaltsverzeichnis

## Sicherheitshinweise: Bitte zuerst lesen **iii**

### Allgemeine Sicherheitsrichtlinien **v**

Wartung	v
Netzkabel und Netzteile	v
Verlängerungskabel und zugehörige Einheiten	vi
Netzstecker und -steckdosen	vi
Batterien	vi
Wärmeentwicklung und Lüftung des Produkts	vii
Sicherheit des CD- und DVD-ROM-Laufwerks	vii

### Inhalt dieses Handbuchs **xi**

Zusatzeinrichtung registrieren	xi
--------------------------------	----

### Installations- und Benutzerhandbuch **1-1**

Produktbeschreibung	1-1
Beschreibung der Software	1-1
Installationsvoraussetzungen	1-2
Vorbereitungen	1-2
Vorsichtsmaßnahmen	1-2
Steuerelemente und Anschlüsse	1-3
Laufwerk installieren	1-4
1. Schritt: Computer öffnen	1-4
2. Schritt: Laufwerk auspacken	1-4
3. Schritt: Laufwerk in die Laufwerkposition ein- setzen	1-4
Schritt 4: Kabel an das Laufwerk und an die Systemplatine anschließen	1-4
Schritt 5: Hardwareinstallation abschließen	1-5
Schritt 6: Konfiguration des Computers aktuali- sieren	1-5
Pflege und Instandhaltung	1-6
Hinweise für den Umgang mit CDs	1-6
Pflege der CDs oder DVDs	1-6
Pflege des CD-RW-/DVD-ROM-Kombinations- laufwerks	1-6
CD manuell ausgeben	1-7
Software installieren	1-7
Audio-CDs wiedergeben	1-8
Laufwerk für digitale Wiedergabe konfigurieren	1-8
Wiedergabeanwendung für digitale Wiedergabe konfigurieren	1-8
WinDVD verwenden	1-8
Betriebssystemunterstützung	1-8
WinDVD starten	1-9

DVD-Regionscode ändern	1-9
Multimedia Center for Think Offerings verwenden	1-10
Kopien und Images von Datenträgern erstellen	1-11
DLA (Direct-to-Disc) verwenden	1-12

### Anhang A. Technische Daten **A-1**

### Anhang B. Fehlerbehebung **B-1**

### Anhang C. Konfigurationsein- stellungen für Einheits-treiber anpas- sen **C-1**

DMA-Einstellungen unter Windows 2000 aktivie- ren	C-1
DMA-Einstellungen unter Windows XP aktivieren	C-1

### Anhang D. Digitalisierte Audioextrak- tion aktivieren **D-1**

### Anhang E. Service und technische Unterstützung **E-1**

Technische Unterstützung online	E-1
Technische Unterstützung per Telefon	E-1

### Anhang F. Lenovo Gewährleistung **F-1**

Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen	F-1
Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen	F-5
Teil 3 - Gewährleistungsinformationen	F-17
Gewährleistungszeitraum	F-17
Art des Gewährleistungsservice	F-17
Liste der weltweit gültigen Telefonnummern	F-19
Ergänzung zu den Gewährleistungsbestimmungen für Mexiko	F-22

### Anhang G. Bemerkungen **G-1**

Marken	G-2
--------	-----

### Anhang H. Hinweise zur elektromag- netischen Verträglichkeit **H-1**

FCC-Richtlinie (Federal Communications Commis- sion)	H-1
---	-----



---

## Inhalt dieses Handbuchs

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Installation und Verwendung des ThinkCentre® und Lenovo™ CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerks (SATA). Das Handbuch ist in die folgenden Teile untergliedert:

### Teil 1: Installations- und Benutzerhandbuch

Dieser Teil umfasst die Produktbeschreibung und Installationsanweisungen in den folgenden Sprachen:

- Deutsch
- Englisch
- Französisch
- Italienisch
- Japanisch
- Portugiesisch (Brasilien)
- Slowakisch
- Spanisch
- Traditionelles Chinesisch
- Tschechisch
- Türkisch
- Vereinfachtes Chinesisch

### Teil 2: Anhänge

Dieser Teil enthält Informationen zu Einheitentreibern, zur Fehlerbehebung und zur Gewährleistung und Unterstützung sowie Bemerkungen.

**Anmerkung:** Die Abbildungen in diesem Handbuch können sich von der vorliegenden Hardware unterscheiden.

---

## Zusatzeinrichtung registrieren

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Lenovo Produkts entschieden haben. Bitte nehmen Sie sich etwas Zeit, um das von Ihnen verwendete Produkt zu registrieren und uns Informationen zu geben, mit denen wir Sie in Zukunft noch besser unterstützen können. Ihre Rückmeldung ist für uns in der Entwicklung von Produkten und Services wertvoll, die für Sie von Bedeutung sind. Außerdem hilft uns Ihre Rückmeldung, bessere Möglichkeiten zur Kommunikation mit Ihnen zu entwickeln. Registrieren Sie Ihre Zusatzeinrichtung auf der folgenden Website:

<http://www.lenovo.com/register>

Lenovo sendet Ihnen Informationen und Aktualisierungen zu Ihrem registrierten Produkt zu, es sei denn, Sie geben in dem Fragebogen auf der Website an, dass Sie keine weiteren Informationen wünschen.



---

# Installations- und Benutzerhandbuch

In diesem Abschnitt finden Sie eine Produktbeschreibung, Anweisungen für die Hardware- und Softwareinstallation sowie Hinweise zur Verwendung des ThinkCentre und Lenovo CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerks (SATA).

---

## Produktbeschreibung

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Multifunktionslaufwerk zum Lesen und Beschreiben von Datenträgern vom Typ "CD-R" und "CD-RW" sowie zum Lesen von Datenträgern vom Typ "CD-ROM", "DVD-ROM", "DVD-RAM", "DVD-R/RW", "DVD+R/RW" und "DVD+R/-R DL". Im Lieferumfang des Laufwerks ist außerdem eine CD mit einem Onlinebenutzerhandbuch, Software zur DVD-Wiedergabe sowie Software zur Aufnahme von CDs für Microsoft® Windows® 2000 Professional, Microsoft Windows Millennium Edition (Me), Microsoft Windows XP Home und Microsoft Windows XP Professional enthalten.

Im Lieferumfang der Zusatzeinrichtung sind folgende Komponenten enthalten:

- Ein DVD-ROM-/CD-RW-SATA-Kombinationslaufwerk 48x/32x/48x/16x
- Ein Paket mit 4 Schrauben (M3x5)
- Ein SATA-Kabel
- Ein Handbuch zur Lasersicherheit
- Ein Lenovo Sicherheitshandbuch
- Eine Kurzübersicht zum CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk
- Eine Super-CD für das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk

Wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle, falls eine Komponente fehlt oder beschädigt ist. Bewahren Sie Ihren Kaufbeleg gut auf, da Sie ihn zur Inanspruchnahme von Garantieleistungen benötigen. Informationen zur technischen Unterstützung finden Sie in Anhang F, „Lenovo Gewährleistung“, auf Seite F-1.

Mit dem Laufwerk können zahlreiche DVD- und CD-Formate, einschließlich DVD-Videos, Video-CDs und Audio-CDs, gelesen werden. Außerdem können mit dem Laufwerk auch die meisten CD-R- und CD-RW-Formate sowie CD-R-Datenträger mit hoher Geschwindigkeit beschrieben werden. Zum Beschreiben von CD-Rs und CD-RWs müssen Sie die im Lieferumfang enthaltene Software zur Aufnahme von CDs installieren. Mit dem Laufwerk können auch CDs für Mehrfachsitzen (Multisession-CDs), CD-XAs (XA - Extended Architecture) und Kodak Photo-CDs gelesen werden. Dieses Laufwerk bietet für CD-ROMs und CD-Rs die 48-fache Datenübertragungsgeschwindigkeit eines Standard-CD-ROM-Laufwerks (48X). Für DVD-ROMs bietet das Laufwerk die 16-fache Datenübertragungsgeschwindigkeit eines Standard-DVD-ROM-Laufwerks (16X). Dieses Laufwerk kann die meisten DVD-RAMs, DVD-RWs und DVD-Rs lesen. Es entspricht der DVD-Multi-Player-Spezifikation zur DVD-Kompatibilität. Dieses Laufwerk wurde für die Installation in einem Personal Computer mit SATA-Laufwerkarchitektur entwickelt.

---

## Beschreibung der Software

Die CD mit Benutzer- und Softwarehandbuch enthält folgende Software:

- **Multimedia Center for Think Offerings**

Mit Hilfe dieser Software können Sie CDs kopieren sowie Audio-CDs, MP3-CDs und Autorendaten-CDs erstellen. Außerdem können Sie bootfähige CDs erstellen

und CD-Images für spätere Aufzeichnungen speichern. Das im Multimedia Center for Think Offerings integrierte Tool "Express Libeller" ermöglicht das Drucken von Papieretiketten.

- **DLA (Direct-to-Disc)**

Mit Hilfe dieser Software können Sie unter Verwendung des Laufwerkbuchstabens direkt auf CDs schreiben (wie beim Schreiben von Daten auf eine Diskette). Mit DLA können Sie Dateien ziehen und übergeben, neue Verzeichnisse erstellen und Dateien aus jeder beliebigen Anwendung direkt auf dem Combo-Laufwerk speichern.

- **UDF-Leseprogramm**

Mit Hilfe dieser Software können DLA-CD-RWs auf anderen Computern mit CD-Laufwerken gelesen werden.

- **Intervideo WinDVD**

Mit Hilfe dieser Software können Sie DVD-Videos auf Ihrem Computer wiedergeben oder Videodateien von Ihrer Festplatte aus abspielen.

**Anmerkung:** Einige Grafikadapter, wie z. B. FIREGL, Intergraph und 3dLabs, unterstützen keine DVD-Videowiedergabe.

---

## Installationsvoraussetzungen

Vergewissern Sie sich, dass der Computer die folgenden Systemvoraussetzungen erfüllt, bevor Sie das Laufwerk installieren:

- Mikroprozessor (Mindestanforderung):
  - Intel® Pentium®, 133 MHz
  - Intel Pentium II, 233 MHz, für DVD-Wiedergabe
- Mindestens 32 MB RAM
- Betriebssystem: Windows 2000, Windows Me, Windows XP Home oder Windows XP Professional
- Eine verfügbare halbhohle Laufwerkposition
- Ein verfügbarer SATA-Anschluss
- 40 MB verfügbarer Speicherbereich auf dem Festplattenlaufwerk
- 700 MB verfügbarer Speicherbereich auf dem Festplattenlaufwerk für die CD-Kopierfunktion
- Audioauflösung mit Unterstützung einer Abtastrate von 44,1 oder 48 kHz
- Stereolautsprecher (optional)
- 2X AGP-Video mit Unterstützung von Overlay für DVD-Wiedergabe

---

## Vorbereitungen

Lesen Sie vor der Installation des CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerks die Informationen zu Vorsichtsmaßnahmen beim Umgang mit dem Laufwerk sowie zur Verwendung der Steuerelemente und Anschlüsse des Laufwerks in diesem Abschnitt durch.

---

## Vorsichtsmaßnahmen

Beachten Sie zum Schutz des Laufwerks die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:



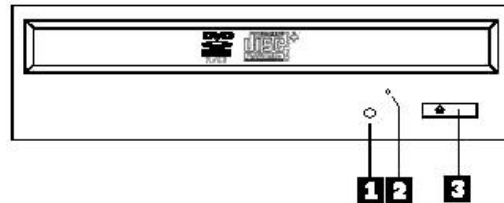
- Bewahren Sie das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk bis zur Installation in der zugehörigen antistatischen Schutzhülle auf. Bewegen Sie sich bei der Installation des Laufwerks nicht unnötig, da dies zu einer statischen Aufladung führen kann.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Laufwerk um. Wenn Sie das Laufwerk fallen lassen oder Erschütterungen aussetzen, können Komponenten im Laufwerkgehäuse beschädigt werden.
- Stecken Sie das SATA-Kabel oder das Netzkabel nicht gewaltsam ein.

---

## Steuerelemente und Anschlüsse

In den folgenden Abbildungen sind die Positionen der Steuerelemente und Anschlüsse des Laufwerks dargestellt. Anschließend werden jeweils die Funktionen dieser Steuerelemente und Anschlüsse erläutert.

### Vorderansicht des Laufwerks:



#### **1** Betriebsanzeige

Diese Anzeige beginnt zu leuchten, wenn ein Datenträger gelesen oder beschrieben wird.

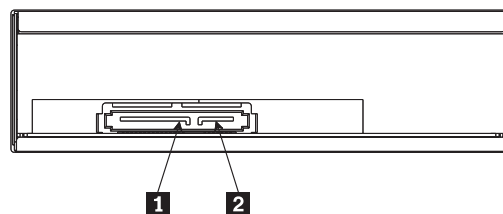
#### **2** Notentnahmeöffnung

Diese Öffnung bietet Zugriff auf den Mechanismus zur Entnahme einer CD aus dem Laufwerk.

#### **3** Öffnen/Schließen

Durch Drücken dieser Taste können Sie den Laufwerkschlitten öffnen oder schließen.

### Rückansicht des Laufwerks



#### **1** 15-poliger Netzkabelanschluss

#### **2** 7-poliger Signalkabelanschluss

---

## Laufwerk installieren

Führen Sie folgende Schritte aus, um das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk zu installieren:

### 1. Schritt: Computer öffnen

1. Schalten Sie den Computer und alle angeschlossenen Einheiten aus.
2. Ziehen Sie alle Netzkabel vom Computer und den angeschlossenen Einheiten ab.
3. Heben Sie die Abdeckung vom Computer ab. Weitere Informationen zum Entfernen der Computerabdeckung finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Computer.

### 2. Schritt: Laufwerk auspacken

1. Berühren Sie vor dem Öffnen der antistatischen Schutzhülle, in der sich das Laufwerk befindet, mit der Schutzhülle mindestens zwei Sekunden lang eine unlackierte Oberfläche aus Metall. So leiten Sie die statische Aufladung der Schutzhülle und Ihres Körpers ab.
2. Entnehmen Sie das Laufwerk aus der Schutzhülle.  
Wenn Sie das Laufwerk ablegen müssen, legen Sie zunächst die antistatische Schutzhülle auf eine flache, nicht zu harte Oberfläche, z. B. eine Zeitschrift. Legen Sie anschließend das Laufwerk auf die Schutzhülle.

### 3. Schritt: Laufwerk in die Laufwerkposition einsetzen

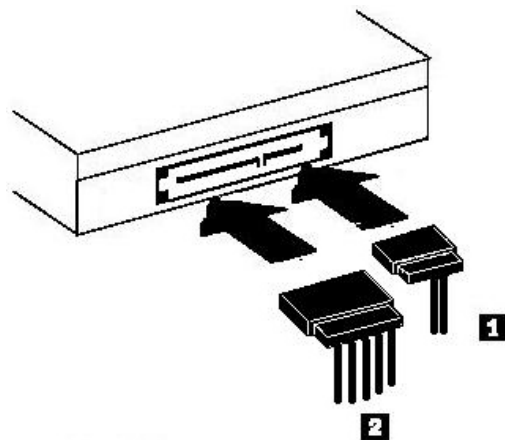
**Achtung:** Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltenen Befestigungsschrauben, wenn Sie das Laufwerk mit Hilfe von Schrauben befestigen. Bei Verwendung von zu langen Schrauben kann das Laufwerk beschädigt werden.

Sie können das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk sowohl horizontal als auch vertikal in den Computer einsetzen. Wenn Sie das Laufwerk vertikal einsetzen, stellen Sie sicher, dass eingelegte Datenträger immer ordnungsgemäß im Schlitten liegen, bevor Sie das Fach schließen. Ansonsten kann der Datenträger vom CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk nicht ordnungsgemäß gelesen werden.

1. Schieben Sie das Laufwerk in die vorgesehene Position. Möglicherweise ist bei Ihrem Computer bei der Installation von Speichereinheiten eine bestimmte Vorgehensweise erforderlich. Weitere Informationen zur Installation von Speichereinheiten finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Computer.
2. Richten Sie die Schraublöcher des Laufwerkgehäuses oder der Laufwerkhalterung an den Schraublöchern der Laufwerkposition aus.
3. Ziehen Sie die Schrauben leicht an, um ihre Position zu prüfen. Normalerweise werden auf jeder Seite zwei Schrauben verwendet. Überprüfen Sie, ob die Einheit ordnungsgemäß ausgerichtet ist. Ziehen Sie anschließend die Schrauben fest, um das Laufwerk zu sichern. Achten Sie darauf, die Schrauben nicht zu überdrehen.

### Schritt 4: Kabel an das Laufwerk und an die Systemplatine anschließen

In der folgenden Abbildung ist dargestellt, an welche Anschlüsse des Laufwerks die Kabel angeschlossen werden.



1. Schließen Sie ein SATA-Datenkabel mit einem 7-poligen Stecker **1** an den seriellen Anschluss des Laufwerks an.
2. Schließen Sie ein Netzkabel mit einem 15-poligen Stecker **2** an den Netzkabelanschluss des Laufwerks an.
3. Schließen Sie die Kabel an die Systemplatine an.  
Wenn Ihr Computer über mehr als zwei SATA-Anschlüsse verfügt, schließen Sie das Laufwerk an den zweiten oder dritten Anschluss an.  
Ausführliche Informationen zur Installation von Hardware finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem System.  
Stellen Sie sicher, dass die Kabel von der Computerabdeckung nicht eingeklemmt oder zusammengedrückt werden und dass alle weiteren Kabel und Netzanschlüsse fest sitzen.

## Schritt 5: Hardwareinstallation abschließen

1. Stellen Sie sicher, dass das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk richtig eingesetzt ist und die Stecker fest angeschlossen sind.
2. Stellen Sie sicher, dass die Kabel nicht die Computerabdeckung oder die Ventilatorflügel des Netzteils blockieren oder den Luftstrom behindern. Achten Sie auch darauf, dass kein Kabel eingeklemmt ist.
3. Bringen Sie die Computerabdeckung wieder an.
4. Schließen Sie alle externen Einheiten wieder an.
5. Stecken Sie alle Netzstecker in die Netzsteckdosen.

## Schritt 6: Konfiguration des Computers aktualisieren

Starten Sie Ihren Computer nach der Installation der Hardware erneut. In der Regel erscheint beim Einschalten des Computers die Anzeige mit den Konfigurationsinformationen. Wird diese Anzeige nicht angezeigt, erhalten Sie in der Dokumentation zu Ihrem Computer Informationen zum Zugriff auf das Konfigurationsdienstprogramm.

Zum Anzeigen der Konfigurationsinformationen kann bei den meisten Lenovo Computern während des Systemstarts die Taste F1 gedrückt werden, sobald oben rechts im Bildschirm die Lenovo Grafik angezeigt wird. Wenn Sie die Informationen überprüft haben, speichern Sie die Änderungen, und verlassen Sie die Anzeige.

---

## Pflege und Instandhaltung

Dieser Abschnitt enthält Informationen zur Pflege des CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerks sowie der verwendeten CDs und DVDs.

### Hinweise für den Umgang mit CDs

Behandeln und reinigen Sie CDs, insbesondere beschreibbare Datenträgertypen wie z. B. CD-Rs und CD-RWs, vorsichtig, damit sie lesbar bleiben. Sie können die Lebensdauer der CDs verlängern, indem Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen einhalten:

- Bewahren Sie CDs/DVDs stets in der Originalverpackung auf.
- Setzen Sie CDs/DVDs nie direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Halten Sie CDs/DVDs stets von direkten Wärmequellen fern.
- Nehmen Sie CDs/DVDs aus dem Computer, wenn Sie sie nicht verwenden.
- Überprüfen Sie VOR jeder Verwendung, ob die CD/DVD Sprünge aufweist.
- Legen Sie CDs/DVDs **NICHT** mit Gewalt in den Computer oder in die Verpackung.
- Krümmen oder biegen Sie CDs/DVDs **NICHT**.

### Pflege der CDs oder DVDs

Digitale Datenträger sind Datenträger mit hoher Speicherdichte, die eine sorgfältige Handhabung und Reinigung erfordern, damit sie vom Laufwerk gelesen werden können. Sie können die Lebensdauer der Datenträger verlängern, wenn Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen treffen.

**Achtung:** Das Abwischen eines Datenträgers mit kreisförmigen Bewegungen kann zu Datenverlust führen.

- Fassen Sie den Datenträger nur am Rand oder am Loch in der Mitte an. Berühren Sie nicht die Oberfläche des Datenträgers.
- Zum Entfernen von Staub und Fingerabdrücken wischen Sie den Datenträger von der Mitte zu den Kanten hin mit einem weichen, fusselfreien Tuch ab.
- Schreiben Sie nicht auf die Oberfläche des Datenträgers.
- Setzen Sie den Datenträger keiner direkten Sonneneinstrahlung aus.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel zum Reinigen des Datenträgers.
- Biegen Sie den Datenträger nicht.

### Pflege des CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerks

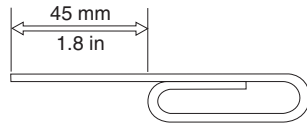
Um das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk während des Betriebs zu schützen, beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen:

- Bewegen Sie das Laufwerk nicht, solange es in Betrieb ist. Dies kann zu Datenfehlern oder einer Beschädigung des Laufwerks sowie der Datenträger führen.
- Zum Schutz des Laufwerks sollten Sie folgende Umstände vermeiden:
  - Hohe Luftfeuchtigkeit
  - Hohe Temperaturen
  - Übermäßig viel Staub
  - Erschütterungen
  - Stöße oder Stürze
  - Schräge Flächen
  - Direkte Sonneneinstrahlung
  - Plötzliche Temperaturänderungen
- Legen Sie keine Fremdkörper in das Laufwerk ein.
- Stapeln Sie keine Gegenstände auf dem Laufwerk.

- Versuchen Sie nicht, die Abdeckung des Laufwerks zu entfernen oder das Laufwerk selbst zu reparieren.
- Bevor Sie das Laufwerk bewegen, entnehmen Sie einen möglicherweise eingelegten Datenträger aus dem Fach, und stellen Sie sicher, dass das Fach geschlossen ist.
- Bewahren Sie die ursprüngliche Verpackung auf. Verwenden Sie zum Transport des Laufwerks die ursprüngliche Verpackung, um sicherzustellen, dass das Laufwerk sicher verpackt ist.

## CD manuell ausgeben

Wenn im Falle eines Stromausfalls der Laufwerkschlitten nicht ausgefahren werden kann, schalten Sie den Computer aus, und biegen Sie wie in der Abbildung dargestellt eine große Büroklammer gerade, die Sie dann als Werkzeug verwenden können. Das gerade Ende muss mindestens 45 mm lang sein. Führen Sie das gerade Ende in die Notentnahmeöffnung an der Vorderseite des Laufwerks ein (siehe Abschnitt "Vorderansicht des Laufwerks" auf Seite 1-4). Schieben Sie die Büroklammer in die Öffnung, bis sich der Laufwerkschlitten öffnet. Ziehen Sie den Laufwerkschlitten vorsichtig heraus, bis Sie die CD entnehmen können.




---

## Software installieren

Die gesamte Software für das Laufwerk ist auf der CD mit dem Benutzerhandbuch und der Software enthalten. Die CD mit dem Benutzerhandbuch und der Software enthält dieses Benutzerhandbuch sowie die Softwareprogramme "Multimedia Center for Think Offerings", "DLA" und "Intervideo WinDVD". Die Software "DLA" wird automatisch mit der Software "Multimedia Center for Think Offerings" installiert.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Software zu installieren:

1. Legen Sie die CD mit dem Benutzerhandbuch und der Software in das Laufwerk ein. Wenn die CD automatisch gestartet wird, fahren Sie mit Schritt 6 fort.
2. Wenn die CD nicht automatisch gestartet wird, klicken Sie auf "Start", und klicken Sie dann auf "Ausführen".
3. Geben Sie `e:\launch.bat` ein, wobei "e" für den Laufwerkbuchstaben des CD- oder DVD-Laufwerks steht.
4. Klicken Sie auf **OK**.
5. Wählen Sie Ihre Sprache aus.
6. Wählen Sie die Software aus, die Sie installieren möchten.
7. Befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.
8. Starten Sie den Computer nach der Installation der Software erneut.

Damit das Laufwerk vollständig funktionsfähig ist, muss die gesamte Software, die im Fenster des Browsers angezeigt wird (außer dem UDF-Leseprogramm), installiert werden. Hierbei handelt es sich um ein Programm, das keine UDF-Datenträger erkennt.

**Anmerkung:** Bei der Schnellinstallation werden alle bereits installierten Softwareversionen überschrieben.

---

## Audio-CDs wiedergeben

Audio-CDs werden auf Ihrem Computer standardmäßig mit der Software "Windows Media Player" wiedergegeben. Darüber hinaus können Sie die Software "WinDVD" oder einen Audio-Player eines anderen Anbieters zur Wiedergabe von Audio-CDs verwenden. Wenn Sie eine Audio-CD einlegen, wird die Wiedergabe automatisch gestartet. Unter Windows XP wird ein Menü angezeigt, das die Auswahl zwischen den auf Ihrem System installierten Playern ermöglicht. Wenn Sie eine CD einlegen, die sowohl Audioinhalte als auch Programme enthält, werden die entsprechenden Programme auf der CD automatisch im Bereich für Daten gestartet, ohne dass das Menü zuvor angezeigt wird. Um Audioinhalte von CDs mit Audioinhalten und Programmen wiederzugeben, beenden Sie die automatische Wiedergabe des Programms, klicken Sie im Arbeitsplatz mit der rechten Maustaste auf den Laufwerkbuchstaben, und wählen Sie die Option für die Wiedergabe ("Play") aus.

Zur Wiedergabe von Audio-CDs im Laufwerk müssen Sie die digitale Wiedergabe für das Laufwerk und für den Player aktivieren.

### Laufwerk für digitale Wiedergabe konfigurieren

Unter Windows XP wird das Laufwerk automatisch für digitale Wiedergabe konfiguriert.

Unter Windows 2000 müssen Sie das System manuell für digitale Wiedergabe konfigurieren. Eine schrittweise Anleitung zur Aktivierung der digitalen Audioextraktion unter Windows 2000 finden Sie im Abschnitt "Digitale Audioextraktion aktivieren".

### Wiedergabeanwendung für digitale Wiedergabe konfigurieren

Die CD-Wiedergabeanwendung muss ebenfalls für digitale Wiedergabe konfiguriert werden, damit Sie Audio-CDs auf Ihrem System hören können. Wenn Sie den Windows Media Player als Wiedergabeanwendung verwenden möchten, befolgen Sie die Anweisungen im Abschnitt "Digitale Audioextraktion aktivieren", um diese Funktion im Windows Media Player zu aktivieren. Wenn Sie eine andere CD-Wiedergabeanwendung verwenden, finden Sie weitere Informationen in der Dokumentation zur entsprechenden Anwendung.

---

## WinDVD verwenden

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie die DVD-Player-Software verwenden und anpassen können. Aktuelle Informationen zur DVD-Player-Software finden Sie in der Readme-Datei auf der CD mit dem Benutzerhandbuch und der Software. Vor der Verwendung von WinDVD müssen Sie möglicherweise einige Komponenten Ihres Betriebssystems aktualisieren.

### Betriebssystemunterstützung

Die folgenden Komponenten sind für die Verwendung von WinDVD erforderlich, jedoch nicht unter allen Microsoft-Betriebssystemen verfügbar: IDE DMA, Internet Explorer 5 und DirectX 8.1. In diesem Abschnitt finden Sie Anweisungen zum Aktualisieren von verschiedenen Betriebssystemen für die Aktivierung der DVD-Wiedergabe. Informationen zum Aktivieren von DMA-Bus-Mastering sowie zum Bestimmen der Videoeinheitentreiber finden Sie in Anhang C "Konfigurationseinstellungen für Einheitentreiber anpassen" auf Seite C-1.

Führen Sie eine der folgenden Prozeduren aus, um Ihr Betriebssystem zu aktualisieren:

- Windows Server 2003, Windows Server 2000, Windows 95: Installieren Sie das neueste Service-Pack, den Internet Explorer 5 und DirectX.
- Windows 98, Windows 98 Second Edition, Windows Me: Installieren Sie DirectX.
- Windows 95 (OSR 2.0): Installieren Sie den Internet Explorer 5 und DirectX.
- Windows 2000: Installieren Sie das Service-Pack 2 oder eine höhere Version sowie DirectX.
- Windows NT: Installieren Sie das Service-Pack 6 zusammen mit dem Internet Explorer 5, DirectX und einem IDE-DMA-Treiber eines anderen Anbieters. Diese Konfiguration wird nicht unterstützt, da Microsoft keinen offiziellen DirectX-Standard für Windows NT bereitstellt.

**Anmerkung:** Führen Sie die folgenden Schritte aus, um zu überprüfen, über welche Version von Windows 95 Sie verfügen:

- Klicken Sie auf **Start**, und klicken Sie anschließend auf **Systemsteuerung**.
- Klicken Sie doppelt auf **System**. Prüfen Sie die Zahlen unter "System".
  - V. 4.00.950B bedeutet, dass Windows 95 OSR 2.0 oder OSR 2.1 installiert ist.
  - V. 4.00.950C bedeutet, dass Windows 95 OSR 2.5 installiert ist.

## WinDVD starten

Wenn Sie einen DVD-Videodatenträger in das Laufwerk einlegen, wird die DVD-Player-Software und die Wiedergabe der Daten auf dem Videodatenträger automatisch gestartet. Unter Windows XP haben Sie die Möglichkeit, zwischen den auf Ihrem System installierten Playern auszuwählen.

Wenn die DVD sowohl Videoinhalte als auch Programme enthält, werden die Programme automatisch gestartet. Um Videoinhalte von DVDs mit Videoinhalten und Programmen anzuzeigen, rufen Sie das Startmenü auf, starten Sie die Software "WinDVD", und klicken Sie auf die Option für die Wiedergabe (**Play**).

Unter Windows XP können Sie für die Wiedergabe von DVD-Videoinhalten auch die Anwendung "Windows Media Player" verwenden.

## DVD-Regionscode ändern

Der DVD-Regionscode (für Regionalisierung und Kopierschutz) verwendet den CSS-Standard (CSS - Content Scramble System) zum Schutz vor unerlaubter Vervielfältigung geistigen Eigentums, das auf DVDs veröffentlicht wird. Ursprünglich wurde CSS von der MPAA (Motion Picture Association of America) zum Schutz vor unerlaubter Vervielfältigung von Videos gefordert, der CSS-Standard ist aber auf jeden Inhalt anwendbar. CSS verhindert die Übertragung unverschlüsselter Daten ohne Berechtigung. Wiedergabesysteme müssen über eine CSS-Lizenz verfügen, um die verschlüsselten Daten zu decodieren.

Die CSS-Spezifikation teilt die Welt in sieben eindeutige Regionen ein. Inhalt, der für eine Region bestimmt ist, kann nicht von den Wiedergabesystemen in anderen Regionen gelesen werden. Während CSS digitale Kopien von DVD-Inhalt verhindert, wird ein anderes von Macrovision entwickeltes Verfahren verwendet, um analoge Kopien von DVD-Inhalt zu verhindern. Der Macrovision-Standard ist ein Verschlüsselungssystem, das in großem Umfang von der Filmindustrie zum Schutz

vor unerlaubter Vervielfältigung von Videoinhalt unter Verwendung kommerzieller Videorekorder verwendet wird. DVD-Wiedergabesysteme müssen sowohl CSS- als auch Macrovision-Kopierschutzstandards unterstützen. Wenn Sie zum ersten Mal einen DVD-Video-Datenträger in das Laufwerk einlegen, werden Sie zum Einstellen der Region aufgefordert. Wenn Sie eine andere Region einstellen, können Sie die DVD-Player-Software verwenden, um den Regionscode zu ändern.

Gehen Sie wie folgt vor, um den Regionscode zu ändern:

1. Schalten Sie den Computer ein, und starten Sie das Betriebssystem.
2. Klicken Sie auf **Start**.
3. Wählen Sie **Programme** aus.
4. Klicken Sie auf **Intervideo WinDVD**.
5. Klicken Sie auf **Intervideo WinDVD**.
6. Klicken Sie auf das Symbol für die Eigenschaften, um das Fenster "Eigenschaften" zu öffnen.
7. Klicken Sie auf die Registerkarte für die allgemeinen Einstellungen.
8. Legen Sie eine nur für die neue Region geeignete DVD ein.
9. Wählen Sie den richtigen Regionscode für Ihr Land aus.
10. Klicken Sie auf **OK**.

**Anmerkung:** Sie können den DVD-Regionscode nur fünfmal ändern. Wenn Sie fünf Änderungen am Regionscode vorgenommen haben, kann das Laufwerk nur noch MPEG-2-Videotitel wiedergeben, die dem fünften Regionscode, den Sie eingestellt haben, zugeordnet sind.

---

## Multimedia Center for Think Offerings verwenden

Sie können die Software "Multimedia Center for Think Offerings" verwenden, um Daten-, Audio- und Video-CDs zu brennen. Darüber hinaus können Sie über diese Software auf Tools und Dienstprogramme für die Verwendung von mehrfach beschreibbaren Datenträgern zugreifen. Das Multimedia Center for Think Offerings verfügt zudem über Projekte zur Verwaltung von Datenträgerimages und zur Erstellung von Datensicherungen.

Zum Starten der Software "Multimedia Center for Think Offerings" unter Windows XP klicken Sie auf **Start -> (Alle) Programme -> Multimedia Center for Think Offerings -> Multimedia Center Home**.

Wenn Sie das Multimedia Center zum ersten Mal starten, werden Sie zur Seite "Quick Links" weitergeleitet. Diese Seite ermöglicht einen schnellen Zugriff auf die vier am häufigsten verwendeten Tasks. Wählen Sie zum Erstellen einer Audio- oder Daten-CD oder -DVD die entsprechende Registerkarte aus, und wählen Sie dann die Task aus, die Sie durchführen möchten. Wählen Sie die Registerkarte "Copy" (Kopieren) aus, um einen Datenträger zu kopieren, ein Image eines Datenträgers zu erstellen oder ein zuvor gespeichertes Image zu brennen. Wenn Sie die Software "DLA" (Direct-to-disc) verwenden möchten, wählen Sie die Registerkarte "Data" (Daten) aus. Zum Löschen eines wieder beschreibbaren Datenträgers wählen Sie die Registerkarte "Tools" aus.

Sie können direkt vom Startmenü aus auf die Registerkarten "Data", "Audio" und "Copy" zugreifen, indem Sie auf die entsprechenden Optionen "RecordNow Copy", "RecordNow Data" und "RecordNow Audio" unter **Start -> (Alle) Programme -> Multimedia Center for Think Offerings -> RecordNow Projects** klicken.



Um eine bootfähige CD oder DVD zu erstellen, öffnen Sie ein Datenprojekt, und klicken Sie auf die Schaltfläche für bootfähige CDs in der oberen rechten Ecke des Projektfensters. Sie werden daraufhin aufgefordert, ein Boot-Image von der Festplatte auszuwählen oder ein Boot-Image von einer Diskette zu erstellen.

Ausführliche Informationen zur Verwendung des Multimedia Center finden Sie in der Onlinehilfe.

---

## Kopien und Images von Datenträgern erstellen

Sie können die Software "Multimedia Center for Think Offerings" verwenden, um Kopien und Images von Ihren CDs und DVDs zu erstellen. Darüber hinaus können Sie CDs und DVDs aus Images erstellen, die Sie zu einem früheren Zeitpunkt auf der Festplatte gespeichert haben. Mit dem Multimedia Center können Images nur im ISO- und im GI-Format gespeichert werden. Das ISO-Format kann nur für Daten-CDs verwendet werden. Für alle anderen Datenträgerformate sind GI-Images erforderlich.

Gespeicherte DVD-Images können bis zu 9 GB und CD-Images bis zu 730 MB groß sein. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Speicherplatz auf der Festplatte verfügbar ist, bevor Sie fortfahren.

Gehen Sie wie folgt vor, um ein CD- oder DVD-Image zu erstellen:

1. Starten Sie die Anwendung "Multimedia Center for Think Offerings".
2. Klicken Sie auf die Seite "Copy" (Kopieren).
3. Klicken Sie auf die Task "Save Image to Hard Disk" (Image auf Festplatte speichern).
4. Die Anwendung erstellt für Sie einen Zufallsnamen. Benennen Sie die Image-datei um.
5. Legen Sie den Datenträger ein, von dem Sie ein Image erstellen möchten.

### Anmerkungen:

1. DLA-CDs (DLA - Direct-to-disc) können nicht als Imagedateien gespeichert werden.
2. Von kommerziellen DVDs mit Kopierschutz dürfen keine Images oder Kopien erstellt werden.

Gehen Sie wie folgt vor, um ein zuvor gespeichertes CD-Image zu brennen:

1. Starten Sie die Anwendung "Multimedia Center for Think Offerings".
2. Klicken Sie auf die Seite "Copy" (Kopieren).
3. Klicken Sie auf die Task **Burn Image to CD** (Image auf CD brennen) oder auf die Task **DVD**.
4. Navigieren Sie zum Image, das Sie brennen möchten.
5. Legen Sie einen leeren oder wieder beschreibbaren Datenträger ein.
6. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Record** (Aufzeichnen).

Gehen Sie wie folgt vor, um eine CD zu kopieren:

1. Starten Sie die Anwendung "Multimedia Center for Think Offerings".
2. Klicken Sie auf die Seite "Copy" (Kopieren).
3. Klicken Sie auf die Task **Copy a CD** (CD kopieren) oder auf die Task **DVD**.
4. Wählen Sie das Ziellaufwerk aus.
5. Klicken Sie auf die Schaltfläche "Record" (Aufzeichnen).

6. Legen Sie bei entsprechender Aufforderung eine beschreibbare CD ein.

**Anmerkungen:**

1. Kommerzielle CDs mit Kopierschutz dürfen nicht kopiert werden.
2. Werden ohne die Genehmigung des Urhebers Kopien oder Images von Datenträgern erstellt, muss mit strafrechtlicher Verfolgung gerechnet werden.

Weitere Informationen zum Urheberrechtsgesetz erhalten Sie von einem Rechtsberater.

---

## DLA (Direct-to-Disc) verwenden

Mit Hilfe der Software "DLA" können Sie Daten auf CD-Rs und CD-RWs schreiben. CD-RWs können mehrfach beschrieben werden, während CD-Rs nur einmal formatiert und beschrieben werden können. DLA-Datenträger verwenden ein spezielles Format, das so genannte "UDF-Format", das ein direktes Beschreiben des Datenträgers mit Hilfe des Betriebssystems ermöglicht.

Gehen Sie wie folgt vor, um CD-Rs oder CD-RWs zu formatieren und zu beschreiben:

1. Legen Sie einen Datenträger in das Laufwerk ein.
2. Klicken Sie doppelt auf **Arbeitsplatz**, und klicken Sie mit der rechten Maustaste auf den Buchstaben des Combo-Laufwerks.
3. Klicken Sie auf **Formatieren**.
4. Nach dem Formatieren können Sie Dateien auf das Symbol für den Laufwerkbuchstaben des Combo-Laufwerks ziehen und übergeben, oder Sie können Dateien mit Hilfe des Windows Explorers oder mit Hilfe der Eingabeaufforderung verschieben.

Windows XP kann im UDF-Format beschriebene Datenträger ohne zusätzliche Software lesen. Bei einigen anderen Betriebssystemen ist dies jedoch nicht möglich. Es stehen zwei verschiedene Funktionen zur Verfügung, die die Verwendung von UDF-Datenträgern mit anderen Computern ermöglichen. Für CD-Rs kann die Funktion "Make Compatible" (Kompatibel machen) verwendet werden, und für CD-RWs ist ein UDF-Leseprogramm verfügbar.

Gehen Sie wie folgt vor, um eine CD-R mit anderen Computern kompatibel zu machen:

1. Klicken Sie doppelt auf "Arbeitsplatz", und klicken Sie mit der rechten Maustaste auf den Buchstaben des Combo-Laufwerks.
2. Klicken Sie auf **Make Compatible** (Kompatibel machen).

Um die Verwendung von im UDF-Format formatierten CD-RWs auf Computern ohne Windows XP zu ermöglichen, ist auf der CD mit dem Benutzerhandbuch und der Software ein UDF-Leseprogramm enthalten. Gehen Sie wie folgt vor, um das UDF-Leseprogramm zu verwenden:

1. Legen Sie die CD mit dem Benutzerhandbuch und der Software in das CD- oder DVD-Laufwerk des Computers ein, auf dem Sie die im UDF-Format formatierten Datenträger verwenden möchten.
2. Klicken Sie auf **Start**.
3. Klicken Sie auf **Ausführen**.

4. Geben Sie **e:\UDF\sprache** ein, wobei "e" für den Laufwerksbuchstaben des CD- oder DVD-Laufwerks und "sprache" für Ihre Sprache steht.
5. Klicken Sie auf **OK**.
6. Klicken Sie doppelt auf **SETUP.EXE**, und befolgen Sie die angezeigten Anweisungen.

**Anmerkungen:**

1. Ein UDF-Leseprogramm ist nur erforderlich, wenn auf dem System kein anderes DLA-Programm installiert ist.
2. Wenn unter Windows XP der Menüpunkt "use with DLA" (mit DLA verwenden) nicht ausgewählt ist, wird die CD-Aufzeichnungsfunktion von Windows XP verwendet.



---

## Anhang A. Technische Daten

In diesem Anhang finden Sie folgende Informationen:

- Physische Daten
- Anschlusswerte
- Umgebungsbedingungen
- Lesegeschwindigkeiten
- Schreibgeschwindigkeiten

### Physische Daten

In der folgenden Tabelle sind die physischen Daten des ThinkCentre und Lenovo CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerks (SATA) aufgeführt: <sup>1</sup>

Physische Daten	
Höhe	42,5 mm
Breite	149 mm
Tiefe	184 mm
Gewicht	700 g

### Anschlusswerte

In der folgenden Tabelle sind die Anschlusswerte für das ThinkCentre und Lenovo CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk nach Spannungshöhe aufgeführt. Diese Anschlusswerte werden am Netzteilanschluss des Laufwerks gemessen. Es handelt sich hierbei um Nennwerte.

Anschlusswerte	Spannung	Durchschnitt	Maximal
Spannung (Wartestatus)	5 V Gleichstrom	700 mA	1,3 A (max.)
Spannung (Wartestatus)	12 V Gleichstrom	650 mA	1,3 A (max.)

---

1. Die Daten zur Produktbeschreibung geben Entwicklungsziele von Lenovo wieder und dienen zu Vergleichszwecken; die tatsächlichen Resultate weichen davon möglicherweise abhängig von einer Vielzahl von Faktoren ab. Diese Produktdaten stellen keine Garantie dar. Diese Produktdaten stellen keine Garantie dar. Die Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## Umgebungsbedingungen

Technische Daten	In Betrieb	Außer Betrieb
Temperatur (nicht kondensierend)	+5 bis +45 °C	-40 bis +60 °C
Relative Luftfeuchtigkeit (nicht kondensierend)	10 bis 80 %	5 bis 90 %

## Unterstützte Übertragungsrate

Datenträger	Unterstützte Übertragungsraten
DVD-R/RW, +R/RW	4,45 bis 10,8 MB/s (3,3x - 8x CAV)
DVD-RAM	2,7 bis 6,75 MB/s (2,0x - 5,0x)
DVD-R D/L, +R D/L	4,45 bis 10,8 MB/s (3,3x - 8x CAV)
CD-ROM	3,0 bis 7,2 MB/s (20x - 48x CAV)
CD-R	3,0 bis 7,2 MB/s (20x - 48x CAV)
CD-RW	2,7 bis 6,0 MB/s (18x - 40x CAV)

## Durchschnittliche Zugriffszeiten:

	Wahlfreier Zugriff	Vollständiger Zugriff
CD (R/RW/ROM)	100 ms (Typ)	160 ms (Typ)
DVD (Single Layer)	120 ms (Typ)	200 ms (Typ)

Lesegeschwindigkeit	CD-DA (für Tonsignale)	CAV 16X (max.)
	Gepresste CD-DA (DAE)	CAV 48X (max.)
	Gepresste CD-ROM	CAV 48X (max.)
	Mixed-Mode-CD (Daten und Ton)	CAV 32X (max.)
	Video-CD	CAV 16X (max.)
	DVD-Videowiedergabe	Single Layer: CAV 8X (max.)
	CD-R/RW	CAV 40X (max.)
	DVD <u>+</u> RW, DVD <u>+</u> R	CAV 6X (max.)
	DVD-RAM	ZCAV 4X (max.)
	DVD +R9	CAV 4X
	Lesen des Inhaltsverzeichnis (CD/DVD)	CLV 4X / CAV 6X
	Pause (CD/DVD)	CAV 16X - CAV 40X / CAV
Schreibgeschwindigkeit	CD-R	7,200 KB/s
	CD-RW (ordnungsgemäße Geschwindigkeit)	4,800 KB/s

---

## Anhang B. Fehlerbehebung

Systemfehler können durch Hard- und Softwarefehler oder durch einen Fehler des Benutzers entstehen. Mit Hilfe der in diesem Abschnitt enthaltenen Informationen können Sie die Fehler möglicherweise selbst beheben oder nützliche Informationen zusammenstellen, die Sie einem Kundendiensttechniker mitteilen können. Möglicherweise finden Sie die gewünschten Informationen auch in der Dokumentation zu Ihrem Computer, Ihrem Betriebssystem oder Ihrem Audioadapter.

Überprüfen Sie, ob in der nachfolgenden Liste eine Fehlerbeschreibung auf den an Ihrem Computer aufgetretenen Fehler zutrifft.

- **Der Computer oder das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk funktioniert nicht ordnungsgemäß, oder die Betriebsanzeige leuchtet nach dem Einschalten nicht.**

Führen Sie folgende Schritte aus:

1. Überprüfen Sie, ob die CD mit der Beschriftung nach oben in das Laufwerk eingelegt wurde.
  2. Stellen Sie sicher, dass alle Einheiten ordnungsgemäß an den Computer und an die Netzsteckdose angeschlossen sind.
  3. Schalten Sie den Computer aus, ziehen Sie alle Kabel vom Computer und von den angeschlossenen Einheiten ab, und entfernen Sie die Computerabdeckung.
  4. Stellen Sie sicher, dass alle Netz- und SATA-Kabel ordnungsgemäß angeschlossen sind. Ziehen Sie das SATA-Kabel ab, und prüfen Sie, ob die Kontaktstifte verbogen oder nicht ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Falls Sie keinen Fehler erkennen können, schließen Sie das Schnittstellenkabel wieder an. Setzen Sie die Computerabdeckung wieder ein, und schließen Sie alle Kabel und Netzkabel erneut an. Schalten Sie den Computer ein, starten Sie das Betriebssystem erneut, und versuchen Sie, den Laufwerkschlitten zu öffnen, indem Sie die entsprechende Taste zum Öffnen und Schließen des Laufwerkschlittens drücken. Wenn Sie den Laufwerkschlitten nicht öffnen können und die Betriebsanzeige für den Laufwerkschlitten nicht leuchtet, schalten Sie den Computer aus und schließen ein anderes 15-poliges Netzkabel an.
  5. Überprüfen Sie, ob das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk und andere an das SATA-Kabel angeschlossene Einheiten ordnungsgemäß angeschlossen sind.
- **Sie können nicht auf das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk zugreifen, oder das Symbol für DVD-ROM (CD-ROM) wird nicht angezeigt.**

Wenn das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk ordnungsgemäß installiert ist, wird im Fenster "Arbeitsplatz" ein Symbol für DVD-ROM oder CD-ROM angezeigt. Klicken Sie doppelt auf **Arbeitsplatz**. Wird kein Symbol für CD-ROM in dem Fenster angezeigt, stellen Sie sicher, dass das Laufwerk ordnungsgemäß installiert wurde. Prüfen Sie, ob die Konfigurationsbrücke ordnungsgemäß gesetzt wurde. Starten Sie den Computer erneut. Wird anschließend immer noch kein Symbol für das Laufwerk angezeigt, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Klicken Sie auf **Start**, auf **Einstellungen** und anschließend auf **Systemsteuerung**.
2. Klicken Sie auf **System**.

3. Klicken Sie auf die Registerkarte **Geräte-Manager**.
4. Klicken Sie doppelt auf **Modelle nach Typ anzeigen**.
5. Wählen Sie im Fenster "Geräte-Manager" aus der Liste die Option **IDE ATA/ATAPI-Controller** aus. Stellen Sie sicher, dass keine Konflikte mit dem Controller vorliegen. Der Einheitenstatus gibt an, ob der Controller ordnungsgemäß funktioniert.
6. Wählen Sie im Fenster "Geräte-Manager" aus der Liste die Option **CD-ROM** aus. Stellen Sie sicher, dass das CD-ROM-Laufwerk in der Liste angezeigt wird und dass keine Konflikte vorliegen. Der Einheitenstatus gibt an, ob die Einheit ordnungsgemäß funktioniert.
7. Klicken Sie auf **OK**.
8. Schließen Sie alle Fenster, und starten Sie den Computer erneut.

Wird das Laufwerksymbol anschließend immer noch nicht angezeigt, prüfen Sie die Kabelverbindungen und die Einstellungen der Einheitenbrücke. Beheben Sie einen möglicherweise auftretenden Konflikt.

- **Das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk wird vom Betriebssystem nicht erkannt, oder das Laufwerk funktioniert nur zeitweilig.**

Einige Computer verfügen für Massenspeichereinheiten über die Modi "Compatible" (Kompatibel) und "High Performance" (Hochleistung). Normalerweise funktioniert das CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk besser im Modus "High Performance". Falls Ihr Laufwerk in diesem Modus jedoch nicht ordnungsgemäß funktioniert, sollten Sie den Modus "Compatible" verwenden.

Führen Sie die nachfolgenden Schritte aus, um die Konfigurationsdaten Ihres Computers zu prüfen.

1. Starten Sie das Dienstprogramm zur Systemkonfiguration. Bei den meisten Lenovo Computern können Sie durch Drücken der Taste F1 während des Systemstarts auf das Programm zugreifen.
2. Wählen Sie die Option für die erweiterte IDE-Konfiguration aus.
3. Blättern Sie abwärts bis zum Bereich für die Konfiguration von SATA#1.

Weitere Details zur Auswahl der IDE-Leistungsmodi finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Computer.

- **Der Datenträger kann nicht gelesen werden.**

Führen Sie folgende Schritte aus:

1. Möglicherweise ist der Datenträger verschmutzt. Reinigen Sie den Datenträger wie in „Pflege der CDs oder DVDs“ auf Seite 1-6 beschrieben.
2. Möglicherweise ist der Datenträger fehlerhaft. Verwenden Sie einen anderen Datenträger.
3. Der Datenträger ist nicht ISO-9660-, HSG- (High Sierra Group) oder UDF-kompatibel (Universal Disc Format). Wenden Sie sich an Ihre Verkaufsstelle.

- **Beim Abspielen eines Datenträgers ist kein Ton zu hören.**

1. Überprüfen Sie, dass Sie keine Daten-CD verwenden.
2. Stellen Sie die Lautstärkeregelung des Audioadapters ein. Weitere Hinweise dazu finden Sie in der Dokumentation zu Ihrem Audioadapter und zu dem Programm des Audio-CD-Spielers.
3. Aktivieren Sie digitalisierten Ton, wie in Anhang D, „Digitalisierte Audioextraktion aktivieren“, auf Seite D-1 beschrieben.



- **Unter Windows 2000 wird im Programm "WinDVD" die Nachricht Unable to Create Overlay Window angezeigt.**
  1. Zum Aktivieren der Overlay-Unterstützung muss der Treiber der Videoeinheit aktualisiert werden. Für Aktualisierungen wenden Sie sich an den Hersteller des Videoadapters oder an den Computerhersteller. Einige Einheits-treiber sind auf der im Lieferumfang enthaltenen CD mit der Software und dem Benutzerhandbuch für das ThinkCentre CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk verfügbar.
  2. Möglicherweise ist die Bildschirmauflösung zu hoch eingestellt. Stellen Sie sie probeweise auf 800 x 600 x 16 bpp bei 60 Hz ein.
- **DVD-Filme werden nicht automatisch beim Einlegen der DVD in das CD-RW-/ DVD-ROM-Kombinationslaufwerk gestartet.**

Bei DVDs, die sowohl Programme als auch DVD-Videoinhalte enthalten, wird automatisch der Programminhalt gestartet. Um ein Video wiederzugeben, müssen Sie WinDVD manuell starten.
- **Der Film ist in Einzelbilder zerhackt, oder Einzelbilder werden nicht angezeigt.**
  1. Stellen Sie sicher, dass die Einstellung "DMA" für den Festplattencontroller aktiviert ist.
  2. Möglicherweise ist die Bildschirmauflösung zu hoch eingestellt. Stellen Sie sie probeweise auf 800 x 600 x 16 bpp bei 60 Hz ein.
  3. Bei Computern, die nicht mindestens über einen Pentium II 450 Mikroprozessor verfügen, lassen sich diese Probleme bei einigen DVDs nicht vermeiden.



---

## Anhang C. Konfigurationseinstellungen für Einheitentreiber anpassen

Durch den Parameter "DMA" wird die Computerleistung verbessert, da der DMA-Controller des Computers die Datenübertragung von der CD in den Speicher steuert und so der Mikroprozessor für wichtigere Aufgaben freigestellt wird. So können durch die Aktivierung von "DMA" z. B. Filme und Spiele störungsfrei angezeigt werden, da für das Abspielen von Videoinhalten mehr Verarbeitungskapazität zur Verfügung steht.

---

### DMA-Einstellungen unter Windows 2000 aktivieren

Führen Sie folgende Schritte aus, um die Einstellung der DMA-Parameter unter Windows 2000 zu ändern:

1. Klicken Sie auf **Start --> Einstellungen --> Systemsteuerung**.
2. Klicken Sie doppelt auf **System**.
3. Klicken Sie auf die Registerkarte **Hardware**.
4. Klicken Sie auf die Registerkarte **Geräte-Manager**.
5. Klicken Sie auf den **IDE ATA/ATAPI-Controller**, um das Untermenü zu öffnen.
6. Klicken Sie doppelt auf die Einheit, die Ihrem CD-ROM-Anschluss entspricht. Das ist entweder der **Primäre IDE-Anschluss** oder der **Sekundäre IDE-Anschluss**.
7. Klicken Sie auf die Registerkarte **Erweiterte Einstellungen**.
8. Klicken Sie auf das Menü **Übertragungsmodus**, und wählen Sie die Option **DMA, wenn verfügbar** aus.
9. Klicken Sie auf **OK**.
10. Klicken Sie auf **Schließen**, um das Fenster "Systemeigenschaften" zu schließen. Daraufhin wird in einer Nachricht angezeigt, dass die Systemeinstellungen geändert wurden.
11. Klicken Sie auf **OK**, um den Computer erneut zu starten.

---

### DMA-Einstellungen unter Windows XP aktivieren

Um die DMA-Parametereinstellungen unter Windows XP vom Desktop aus zu ändern, gehen Sie wie folgt vor:

1. Klicken Sie auf **Start --> Systemsteuerung**.
2. Klicken Sie auf **Zur klassischen Ansicht wechseln**.
3. Klicken Sie doppelt auf **System**.
4. Klicken Sie auf die Registerkarte **Hardware**.
5. Klicken Sie auf die Schaltfläche **Geräte-Manager**.
6. Klicken Sie auf den **IDE ATA/ATAPI-Controller**, um das Untermenü zu öffnen.
7. Klicken Sie doppelt auf den Controller, der Ihrem CD-RW-Laufwerk entspricht (**Primärer IDE-Anschluss** oder **Sekundärer IDE-Anschluss**).
8. Klicken Sie auf die Registerkarte **Erweiterte Einstellungen**.

9. Wählen Sie das Pulldown-Menü **Übertragungsmodus** aus, das der Position des CD-RW-Laufwerks entspricht (**Gerät 0** für Master, **Gerät 1** für Slave).
10. Wählen Sie die Option **DMA** aus (falls verfügbar).
11. Klicken Sie auf **OK**.

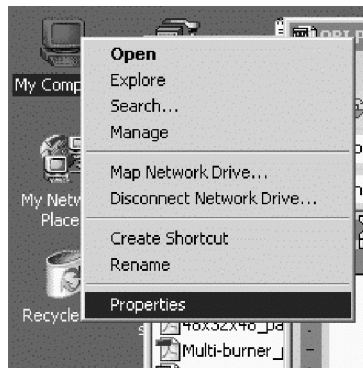
---

## Anhang D. Digitalisierte Audioextraktion aktivieren

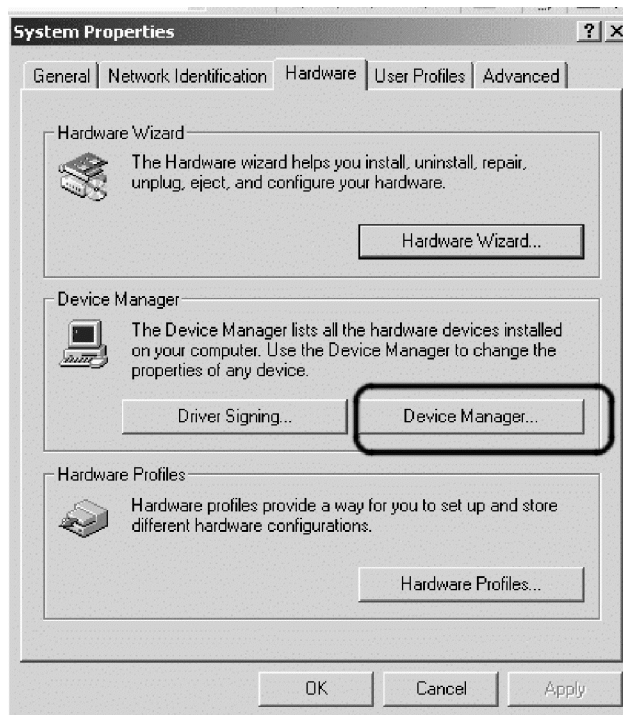
Für die Wiedergabe von digitalisiertem Ton von diesem Laufwerk muss das System entsprechend konfiguriert werden. Dabei müssen zwei Konfigurationen vorgenommen werden: in den Eigenschaften der Einheit und im Windows Media Player.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Eigenschaften der Einheit einzustellen:

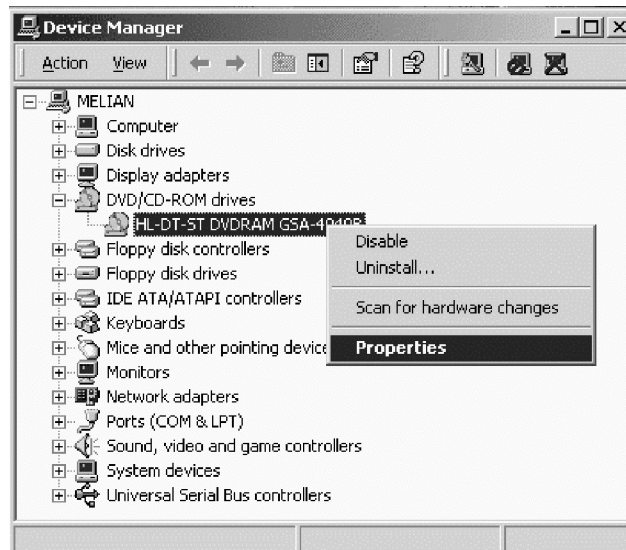
1. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf den **Arbeitsplatz**, und wählen Sie "Eigenschaften" (Properties) aus.



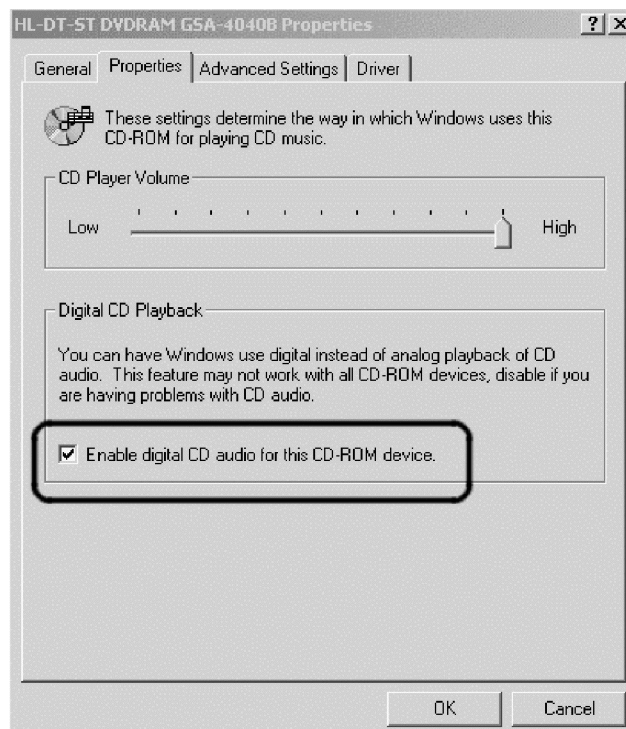
2. Wählen Sie auf der Registerkarte "Hardware" die Option "Geräte-Manager" (Device Manager) aus. Unter Windows Me wird "Geräte-Manager" direkt auf der Registerkarte "Hardware" angezeigt, ohne dass ein Klicken auf die Schaltfläche erforderlich ist.



3. Klicken Sie im Geräte-Manager auf das Pluszeichen (+) neben "DVD/CD-ROM-Laufwerke" (DVD/CD-ROM drives). Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das entsprechende Laufwerk, und wählen Sie "Eigenschaften" aus.

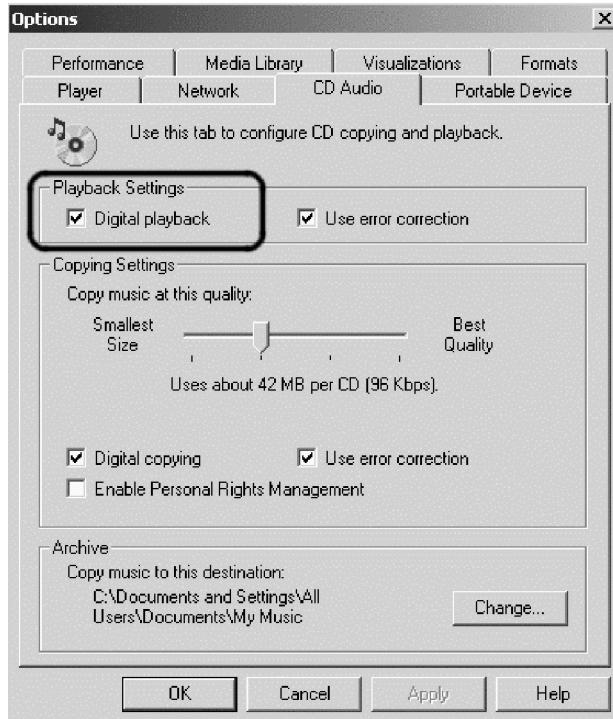


4. Wählen Sie die Registerkarte "Eigenschaften" aus, und aktivieren Sie das Markierungsfeld für digitale Wiedergabe.



Gehen Sie wie folgt vor, um die Wiedergabe von digitalisiertem Ton im Windows Media Player zu aktivieren:

- a. Öffnen Sie den Windows Media Player.
- b. Wählen Sie im Menü des Windows Media Players **Extras (Tools) → Optionen...** (Options) aus.
- c. Wählen Sie die Registerkarte "CD-Audio" aus, und aktivieren Sie das Markierungsfeld "Digitale Wiedergabe" (Digital Playback).







---

## Anhang E. Service und technische Unterstützung

Nachfolgend wird die technische Unterstützung angegeben, die für Ihr Produkt während des Gewährleistungszeitraums bzw. für die gesamte Lebensdauer des Produkts zur Verfügung steht. Eine ausführliche Erläuterung der Lenovo Gewährleistungsbedingungen finden Sie in der Lenovo Gewährleistung.

---

### Technische Unterstützung online

Technische Unterstützung wird während der gesamten Lebensdauer des Produkts online über die Unterstützungswebsite zur individuellen Datenverarbeitung "Personal Computing" angeboten, die Sie unter folgender Adresse finden: <http://www.lenovo.com/think/support>.

Während des Gewährleistungszeitraums ist Unterstützung beim Ersetzen oder Austauschen fehlerhafter Komponenten verfügbar. Darüber hinaus haben Sie möglicherweise einen Anspruch auf Service vor Ort, wenn die Zusatzeinrichtung in einem ThinkPad oder ThinkCentre installiert ist. Mitarbeiter der technischen Unterstützung können Ihnen helfen, die für Sie günstigste Alternative zu finden.

---

### Technische Unterstützung per Telefon

Die Unterstützung bei der Installation und Konfiguration durch die Kundenunterstützung wird 90 Tage nach Zurückziehen der Zusatzeinrichtung vom Markt nach Ermessen von Lenovo entweder eingestellt oder kostenpflichtig angeboten. Weitere Unterstützung, wie die schrittweise Unterstützung bei der Installation, ist gegen eine Schutzgebühr erhältlich.

Zur Unterstützung der Kundendienstmitarbeiter sollten Sie möglichst viele der folgenden Informationen zur Verfügung haben:

- Name der Zusatzeinrichtung
- Nummer der Zusatzeinrichtung
- Kaufnachweis
- Hersteller, Modell, Seriennummer und Handbuch des Computers
- Genauer Wortlaut der Fehlernachricht (falls vorhanden)
- Fehlerbeschreibung
- Angaben zur Hardware- und Softwarekonfiguration Ihres Systems

Bleiben Sie nach Möglichkeit in der Nähe Ihres Computers. Ihr Ansprechpartner möchte möglicherweise während des Anrufs den Fehler mit Ihnen durchgehen.

Eine Liste mit Telefonnummern zu Service- und Unterstützungsleistungen finden Sie im Abschnitt „Liste der weltweit gültigen Telefonnummern“ auf Seite F-19. Die Telefonnummern können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Die aktuellen Telefonnummern finden Sie unter der folgenden Adresse: <http://www.lenovo.com/think/support>. Klicken Sie auf dieser Website auf **Support phone list**. Wenn die Nummer für Ihr Land oder Ihre Region nicht aufgeführt ist, wenden Sie sich an den zuständigen Reseller oder an den zuständigen Lenovo Vertriebsbeauftragten.



---

# Anhang F. Lenovo Gewährleistung

LSOLW-00 05/2005

---

## Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen

*Diese Gewährleistung umfasst Teil 1 - Allgemeine Bestimmungen, Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen und Teil 3 - Gewährleistungsinformationen. Die Bestimmungen in Teil 2 ersetzen oder ändern die Bestimmungen in Teil 1. Lenovo Group Limited oder eine ihrer Tochtergesellschaften ("Lenovo") erbringen die nachfolgend beschriebenen Gewährleistungen nur für Maschinen, die für den Eigenbedarf erworben wurden, und nicht für zum Wiederverkauf erworbene Maschinen. Der Begriff "Maschine" steht für eine Lenovo Maschine, ihre Optionen, Features, Typen- und Modelländerungen, Modellerweiterungen oder Peripheriegeräte bzw. deren beliebige Kombination. Der Begriff "Maschine" umfasst weder vorinstallierte noch nachträglich auf der Maschine installierte Softwareprogramme. **Gesetzlich unabdingbare Verbraucherschutzrechte gehen den nachfolgenden Bestimmungen vor.***

### Umfang dieser Gewährleistung

Lenovo gewährleistet, dass jede Maschine 1) in Material und Ausführung fehlerfrei ist und 2) den veröffentlichten Spezifikationen von Lenovo ("Spezifikationen") entspricht, die auf Anforderung erhältlich sind. Der Gewährleistungszeitraum für die Maschine beginnt mit dem Datum der Installation und ist in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegeben. Sofern von Lenovo oder dem Reseller nicht anders angegeben, ist das Datum auf der Rechnung oder dem Kassenbeleg das Installationsdatum. Sofern von Lenovo nicht anders angegeben, gelten die folgenden Gewährleistungen nur in dem Land oder der Region, in der die Maschine erworben wurde.

**DIESE GEWÄHRLEISTUNGSBESTIMMUNGEN SIND ABSCHLIESSEND UND ERSETZEN SÄMTLICHE ETWAIGE SONSTIGE GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DEN AUSSCHLUSS VERÖFFENTLICHTER ODER STILLSCHWEIGENDER GEWÄHRLEISTUNGEN, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND. IN DIESEM FALL SIND DERARTIGE GEWÄHRLEISTUNGEN AUF DIE ZEITDAUER DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS BEGRENZT. NACH ABLAUF DES GEWÄHRLEISTUNGSZEITRAUMS WIRD KEINERLEI GEWÄHRLEISTUNG MEHR ERBRACHT. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DIE BEGRENZUNG DER ZEITDAUER EINER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNG, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND.**

### Gewährleistungsausschluss

Folgendes ist nicht Bestandteil dieser Gewährleistung:

- Vorinstallierte oder nachträglich installierte Softwareprogramme oder Softwareprogramme, die mit der Maschine geliefert werden;
- Schäden, die durch nicht sachgerechte Verwendung, Unfälle, Änderungen, ungeeignete Betriebsumgebung, unsachgemäße Wartung durch den Kunden verursacht wurden;
- Schäden, die von Produkten herbeigeführt wurden, für die Lenovo nicht verantwortlich ist; und

- Produkte anderer Hersteller, einschließlich der Produkte, die Lenovo auf Kundenanfrage hin zusammen mit einer Lenovo Maschine beschafft und bereitstellt oder in eine Lenovo Maschine integriert.

Bei Entfernung oder Veränderung der Typenschilder bzw. Teilenummern auf der Maschine oder den Maschinenteilen erlischt die Gewährleistung.

Lenovo gewährleistet nicht den unterbrechungsfreien oder fehlerfreien Betrieb einer Maschine.

Technische oder andere Unterstützung, die für eine Maschine im Rahmen der Gewährleistung zur Verfügung gestellt wird, wie z. B. Unterstützung bei Fragen zu Vorgehensweisen und solchen Fragen, die sich auf die Einrichtung und Installation der Maschine beziehen, wird **NUR IM RAHMEN DER GESETZLICHEN REGELN UND FRISTEN** bereitgestellt.

#### **Gewährleistungsservice**

Gewährleistungsservice kann von Lenovo, IBM oder vom zuständigen Reseller (sofern er zur Ausführung des Gewährleistungsservice autorisiert ist) erbracht werden, oder von einem für Gewährleistungsservice autorisierten Service-Provider. Sie werden jeweils als "Service-Provider" bezeichnet.

Funktioniert die Maschine während des Gewährleistungszeitraums nicht wie zugesagt, sollte sich der Kunde an einen Service-Provider wenden. Wenn der Kunde seine Maschine nicht bei Lenovo registrieren lässt, wird er eventuell zur Vorlage eines Kaufnachweises aufgefordert als Nachweis dafür, dass er Anspruch auf Gewährleistungsservice hat.

#### **Fehlerbehebung durch Lenovo**

Wenn der Kunde Service bei einem Service-Provider anfordert, muss er die von Lenovo angegebenen Fehlerbestimmungs- und Fehlerbehebungsprozeduren befolgen. Eine Anfangsdiagnose des Problems kann entweder von einem Techniker per Telefon oder elektronisch durch Zugriff auf eine Unterstützungs-Website erstellt werden.

Die Art des Gewährleistungsservice, die für die Maschine des Kunden erbracht wird, ist in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegeben.

Der Kunde ist für das Herunterladen und Installieren vorgesehener Software-Updates von einer Unterstützungs-Website oder von anderen elektronischen Medien und die Einhaltung der vom Service-Provider bereitgestellten Anweisungen selbst verantwortlich. Zu den Software-Updates gehören unter anderem Basic Input/Output System-Code ("BIOS"), Dienstprogramme, Einheitentreiber und weitere Software-Updates.

Kann das Problem mithilfe einer durch den Kunden austauschbaren Funktionseinheit ("CRU"), z. B. Tastatur, Maus, Lautsprecher, Speicher, Festplattenlaufwerk und andere leicht austauschbare Teile, behoben werden, liefert der Service-Provider dem Kunden diese CRU, damit er die Installation selbst vornehmen kann.

Funktioniert die Maschine während des Gewährleistungszeitraums nicht wie zugesagt und kann das Problem per Telefon oder elektronisch durch Anlegen von Software-Updates oder durch eine CRU nicht behoben werden, wird der Service-Provider nach eigenem Ermessen 1) die fehlerhafte Maschine reparieren, damit sie wieder entsprechend der Gewährleistung funktioniert, oder 2) durch eine funktionell mindestens gleichwertige Maschine ersetzen. Ist der Service-Provider nicht in

der Lage, die Maschine zu reparieren oder eine Ersatzmaschine zu beschaffen, ist der Kunde berechtigt, die Maschine an die Verkaufsstelle zurückzugeben und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten zu lassen.

Im Rahmen des Gewährleistungsservice kann der Service-Provider auch die für die jeweilige Maschine erforderlichen technischen Änderungen ausführen.

#### **Austausch einer Maschine oder eines Maschinenteils**

Muss eine Maschine oder ein Maschinenteil im Rahmen des Gewährleistungsservice ausgetauscht werden, geht die vom Service-Provider ersetzte Maschine bzw. das ersetzte Teil in das Eigentum von Lenovo über, während die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil in das Eigentum des Kunden übergeht. Der Kunde gewährleistet, dass es sich bei allen entfernten Teilen um unveränderte Originalteile handelt. Die Ersatzmaschine oder die Ersatzteile sind unter Umständen nicht neu, befinden sich jedoch in einem einwandfreien Betriebszustand und sind dem ersetzten Teil funktionell mindestens gleichwertig. Die Ersatzmaschine oder das Ersatzteil erhält den Gewährleistungsstatus der entfernten Maschine oder des entfernten Teils.

#### **Weitere Zuständigkeiten des Kunden**

Der Kunde erklärt sich damit einverstanden, alle nicht durch diesen Gewährleistungsservice abgedeckten Features, Teile, Optionen, Änderungen und Zubehörteile zu entfernen, bevor der Service-Provider eine Maschine oder ein Teil ersetzt.

Weiterhin verpflichtet sich der Kunde,

1. sicherzustellen, dass keine rechtlichen Verpflichtungen bzw. Einschränkungen bestehen, die dem Ersetzen der Maschine oder eines Teils entgegenstehen,
2. bei einer Maschine, die nicht sein Eigentum ist, die Genehmigung des Eigentümers für den Gewährleistungsservice dieser Maschine durch den Service-Provider einzuholen und
3. soweit zutreffend, vor Erbringung des Gewährleistungsservice:
  - a. die vom Service-Provider vorgegebene Vorgehensweise zur Serviceanforderung zu befolgen,
  - b. alle auf der Maschine befindlichen Programme, Daten und Ressourcen zu sichern,
  - c. dem Service-Provider den für die Ausführung seiner Aufgaben erforderlichen freien und sicheren Zugang zu seinen Räumlichkeiten und Systemen zu gewähren.
4. (a) sicherzustellen, dass alle Informationen über identifizierte oder identifizierbare Personen (persönliche Daten) auf der Maschine gelöscht werden (im technisch möglichen Rahmen), (b) dem Service-Provider oder einem Lieferanten zu gestatten, in seinem Namen alle noch vorhandenen persönlichen Daten, die der Service-Provider zur Erfüllung seiner Verpflichtungen im Rahmen dieser Vereinbarung für notwendig erachtet, zu verarbeiten (dazu gehört eventuell der Versand der Maschine an einen anderen der weltweit verteilten Servicestandorte), und (c) sicherzustellen, dass diese Art der Verarbeitung mit den für persönliche Daten geltenden Gesetzen vereinbar ist.

#### **Haftungsbegrenzung**

Lenovo trägt die Verantwortung für den Verlust bzw. die Beschädigung der Maschine, 1) während sie sich im Besitz des Service-Providers befindet oder 2) in Fällen, in denen Lenovo die Transportkosten trägt, während sie sich auf dem Transportweg befindet.

Weder Lenovo noch der Service-Provider ist verantwortlich für vertrauliche, private oder persönliche Daten auf einer Maschine, die der Kunde, gleich aus welchem Grund, zurückgibt. Solche Informationen müssen vor Rückgabe der Maschine entfernt werden.

Soweit der Kunde aus Verschulden von Lenovo oder aus sonstigen Gründen von Lenovo Schadensersatz verlangen kann, ist die Haftung von Lenovo unabhängig von der Rechtsgrundlage, auf der der Schadensersatzanspruch an Lenovo beruht (einschließlich Verletzung wesentlicher Vertragspflichten, Fahrlässigkeit, unrichtiger Angaben oder anderer Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen), und außer in Fällen der gesetzlich zwingenden Haftung begrenzt auf:

1. Körperverletzung (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die Lenovo rechtlich haftbar ist; und
2. bei anderen direkten Schäden auf die für die Maschine zu entrichtenden Gebühren, die Grundlage des Rechtsanspruchs ist.

Diese Haftungsbegrenzung gilt auch für die Lieferanten und Reseller von Lenovo sowie den Service-Provider. Dies ist der maximale Betrag, für den Lenovo, die Lieferanten, Reseller und der Service-Provider insgesamt haftbar gemacht werden können.

**AUF KEINEN FALL SIND LENOVO, DIE LIEFERANTEN, RESELLER ODER SERVICE-PROVIDER IN FOLGENDEN FÄLLEN HAFTBAR, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE: 1) ANSPRÜCHE DRITTER AUF SCHADENSERSATZ GEGENÜBER DEM KUNDEN (ANDERE ANSPRÜCHE ALS OBEN UNTER HAFTUNGSBEGRENZUNG, ZIFFER 1 ANGEZEIGT); 2) VERLUST ODER BESCHÄDIGUNG VON DATEN; 3) SPEZIELLE, MITTELBARE ODER FOLGESCHÄDEN ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE FOLGESCHÄDEN; ODER 4) ENTGANGENE GEWINNE, GESCHÄFTSABSCHLÜSSE, UMSÄTZE, SCHÄDIGUNG DES GUTEN NAMENS ODER VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN. EINIGE LÄNDER ODER RECHTSORDNUNGEN ERLAUBEN NICHT DEN AUSSCHLUSS ODER DIE BEGRENZUNG VON FOLGESCHÄDEN, SO DASS OBIGE EINSCHRÄNKUNGEN UND AUSSCHLÜSSE MÖGLICHERWEISE NICHT ANWENDBAR SIND.**

#### **Geltendes Recht**

Beide Vertragsparteien sind damit einverstanden, dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde, um die Rechte, Pflichten und Verpflichtungen der Vertragsparteien, die sich aus dem Inhalt dieser Vereinbarung ergeben oder in irgendeiner Weise damit in Zusammenhang stehen, zu regeln, zu interpretieren und durchzuführen, ungeachtet unterschiedlicher Rechtsgrundlagen.

**DIESE GEWÄHRLEISTUNGEN ERMÖGLICHEN DEM KUNDEN DIE GELTENDMACHUNG BESTIMMTER RECHTE, DIE ABHÄNGIG VOM JEWEILIGEN LAND ODER DER JEWEILIGEN RECHTSORDNUNG VONEINANDER ABWEICHEN KÖNNEN.**

#### **Rechtsprechung**

Alle Rechte, Pflichten und Verpflichtungen von Lenovo unterliegen der Rechtsprechung des Landes, in dem die Maschine erworben wurde.

---

## Teil 2 - Länderspezifische Bestimmungen

### MITTEL- UND SÜDAMERIKA

#### ARGENTINIEN

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch das Handelsgericht in Buenos Aires verhandelt.

#### BOLIVIEN

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Gerichte in La Paz verhandelt.

#### BRASILIEN

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch das zuständige Gericht in Rio de Janeiro verhandelt.

#### CHILE

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Zivilgerichte in Santiago verhandelt.

#### KOLUMBIEN

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Richterschaft der Republik Kolumbien verhandelt.

#### ECUADOR

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Richterschaft in Quito verhandelt.

#### MEXIKO

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Bundesgerichte in Mexiko-Stadt, dem Sitz der Bundesregierung, verhandelt.

#### PARAGUAY

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Gerichte in Asuncion verhandelt.

#### PERU

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Richterschaft und Tribunale im Gerichtsbezirk von Lima, Cercado, verhandelt.

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

In Übereinstimmung mit Artikel 1328 des peruanischen Zivilrechts entfallen bei Vorsatz ("dolo") oder grober Fahrlässigkeit ("culpa inexcusable") von Lenovo die in diesem Abschnitt genannten Einschränkungen und Ausschlüsse.

## **URUGUAY**

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch das zuständige Gericht in Montevideo verhandelt.

## **VENEZUELA**

**Rechtsprechung:** *Der Text nach dem ersten Satz wird wie folgt ergänzt:*

Jeder aus dieser Vereinbarung entstehende Rechtsstreit wird ausschließlich durch die Gerichte im Stadtgebiet von Caracas verhandelt.

## **NORDAMERIKA**

**Gewährleistungsservice:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Gewährleistungsservice vom IBM Service kann in Kanada oder den Vereinigten Staaten von Amerika über die folgende Nummer angefordert werden: 1-800-IBM-SERV (426-7378).

## **KANADA**

**Haftungsbegrenzung:** *Ziffer 1 dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

1. Körperverletzung (einschließlich Tod) und Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, soweit die Schäden fahrlässig von Lenovo verursacht wurden; und

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz:*

dass die Gesetze der Provinz Ontario zur Anwendung kommen.

## **VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA**

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates New York zur Anwendung kommen.

## **ASIEN/Pazifik**

### **AUSTRALIEN**

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in diesem Abschnitt beschriebenen Gewährleistungen werden zusätzlich zu den sonstigen Ansprüchen gewährt, die aus dem "Trade Practices Act 1974" oder aus ähnlichen Gesetzen abgeleitet werden können, und sind nur insoweit eingeschränkt, als dies die entsprechenden Gesetze zulassen.

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Wenn Lenovo in Zusammenhang mit der Anwendung des "Trade Practices Act 1974" oder ähnlicher Gesetze die Gewährleistungsverpflichtungen nicht erfüllt, ist die Haftung von Lenovo auf die Reparatur oder den Ersatz der Maschine oder die Lieferung einer gleichwertigen Ersatzmaschine begrenzt. Wenn die Produkte normalerweise für persönliche, Haushalts- oder Konsumzwecke benutzt werden oder die Voraussetzung oder Gewährleistung zur Verschaffung von Eigentum, stillschweigendem Besitz oder das Recht zum Verkauf betroffen sind, finden die Haftungsbegrenzungen dieses Absatzes keine Anwendung.

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz:*  
dass die Gesetze des Staates oder Territoriums zur Anwendung kommen.



## KAMBODSCHA UND LAOS

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz:*  
dass die Gesetze des Staates New York, Vereinigte Staaten von Amerika, zur Anwendung kommen.

## KAMBODSCHA, INDONESIA UND LAOS

**Schiedsspruchverfahren:** *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:*  
Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Singapur durch Schiedsspruch in Übereinstimmung mit den geltenden Richtlinien des Singapore International Arbitration Center ("SIAC-Richtlinien") geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Dieser übernimmt den Vorsitz. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten des SIAC übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen, gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

## HONGKONG UND MACAU (SONDERVERWALTUNGSREGIONEN VON CHINA)

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz:*  
dass die Gesetze der chinesischen Sonderverwaltungsregion Hongkong zur Anwendung kommen.

## INDIEN

**Haftungsbegrenzung:** *Die Ziffern 1 und 2 dieses Abschnitts werden wie folgt ersetzt:*

1. Personenschäden (einschließlich Tod) oder Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen nur bei Fahrlässigkeit von Lenovo; und
2. sonstige tatsächliche Schäden, die durch Nichterfüllung von Lieferungen oder Leistungen hinsichtlich dieser Vereinbarung entstanden sind, in der Höhe des Betrages, den der Kunde für die Maschine bezahlt hat, die Gegenstand des Anspruchs ist.

**Schiedsspruchverfahren:** *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:*  
Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Bangalore, Indien, durch Schiedsspruch in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen Indiens geregelt bzw. beigelegt.

Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Dieser übernimmt den Vorsitz. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten der Anwaltskammer Indiens (Bar Council of India) übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen, gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

#### **JAPAN**

**Geltendes Recht:** *Dieser Abschnitt wird durch den folgenden Satz ergänzt:*

Bei Zweifelsfällen in Bezug auf diese Vereinbarung wird zunächst in gutem Glauben und in gegenseitigem Vertrauen eine Lösung gesucht.

#### **MALAYSIA**

**Haftungsbegrenzung:** Das Wort "**SPEZIELLE**" in Ziffer 3 des fünften Absatzes wird gelöscht.

#### **NEUSEELAND**

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Absatz wird diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Die in diesem Abschnitt beschriebene Gewährleistung gilt zusätzlich zu den Ansprüchen, die der Kunde aus dem "Consumer Guarantees Act 1993" oder aus sonstigen Gesetzen herleiten kann, soweit diese weder eingeschränkt noch ausgeschlossen werden können. Der "Consumer Guarantees Act 1993" findet keine Anwendung, wenn die Produkte von Lenovo für Geschäftszwecke, wie sie in diesem Act definiert sind, verwendet werden.

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Wenn die Maschinen nicht für Geschäftszwecke, wie im "Consumer Guarantees Act 1993" definiert, verwendet werden, gelten die Haftungseinschränkungen in diesem Abschnitt nur insoweit, als sie im "Consumer Guarantees Act 1993" beschrieben sind.

#### **VOLKSREPUBLIK CHINA**

**Geltendes Recht:** *Der folgende Text ersetzt "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" im ersten Satz:*

dass die Gesetze des Staates New York, Vereinigte Staaten von Amerika, zur Anwendung kommen (sofern dies durch die Gesetzgebung des Landes nicht anders geregelt wird).

## PHILIPPINEN

**Haftungsbegrenzung:** *Ziffer 3 im fünften Absatz wird wie folgt ersetzt:*

**SPEZIELLE (EINSCHLIESSLICH BEILÄUFIGE SCHÄDEN UND VERSCHÄRFTER SCHADENSERSATZ), MORALISCHE, BEILÄUFIGE ODER MITTELBARE SCHÄDEN ODER WIRTSCHAFTLICHE FOLGESCHÄDEN; ODER**

**Schiedsverfahren:** Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:

Verfahren und Streitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, werden in Metro Manila, Philippinen, in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen der Philippinen geregelt bzw. beigelegt. Der in Schriftform abzufassende Schiedsspruch ist endgültig und bindend für alle Parteien ohne Einspruchsmöglichkeit und muss eine Darlegung der Fakten sowie eine Begründung enthalten.

Es müssen drei Schiedsrichter bestellt werden, wobei jede Partei berechtigt ist, einen Schiedsrichter zu ernennen. Die von den Parteien ernannten Schiedsrichter bestimmen vor Beginn des Verfahrens den dritten Schiedsrichter. Dieser übernimmt den Vorsitz. Bei Ausfall des Vorsitzenden kann der Vorsitz vom Präsidenten des Philippine Dispute Resolution Center, Inc. übernommen werden. Bei Ausfall eines der beiden anderen Schiedsrichter kann dieser von der betreffenden Partei neu ernannt werden. Das Verfahren wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem der jeweilige Schiedsrichter ausgetauscht wurde.

Verweigert oder unterlässt eine der Parteien die Ernennung eines Schiedsrichters innerhalb von 30 Tagen, gerechnet ab dem Datum, zu dem die andere Partei ihren Schiedsrichter ernannt hat, wird der zuerst ernannte Schiedsrichter zum alleinigen Schiedsrichter, vorausgesetzt, dass er rechtmäßig und ordnungsgemäß ernannt wurde.

Die Verkehrssprache für sämtliche Verfahren ist Englisch (die zum Verfahren gehörenden Dokumente müssen ebenfalls in Englisch abgefasst sein). Die englische Version dieser Vereinbarung ist die verbindliche und hat Vorrang vor allen anderen Sprachen.

## SINGAPUR

**Haftungsbegrenzung:** *Die Wörter "SPEZIELLE" und "WIRTSCHAFTLICHE" in Ziffer 3 im fünften Absatz werden ersatzlos gestrichen.*

## EUROPA, NAHER UND MITTLERER OSTEN, AFRIKA (EMEA)

### **DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN GELTEN FÜR ALLE EMEA-LÄNDER:**

Diese Gewährleistung gilt für Maschinen, die der Kunde bei Lenovo oder einem Lenovo Reseller erworben hat.

#### **Gewährleistungsservice:**

*Der folgende Absatz wird in Westeuropa (Andorra, Österreich, Belgien, Zypern, Tschechien, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Island, Irland, Italien, Lettland, Liechtenstein, Litauen, Luxemburg, Malta, Monaco, den Niederlanden, Norwegen, Polen, Portugal, San Marino, der Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, der Schweiz, Großbritannien, im Vatikan und in allen anderen Ländern, die der Europäischen Union beitreten, ab dem Beitrittsdatum) hinzugefügt:*

Die Gewährleistung für Maschinen, die in Westeuropa erworben werden, hat in allen westeuropäischen Ländern Gültigkeit, vorausgesetzt, die Maschinen wurden in diesen Ländern angekündigt und zur Verfügung gestellt.

Wenn der Kunde eine Maschine in einem der westeuropäischen Länder, wie oben definiert, erwirbt, kann er für diese Maschine Gewährleistungsservice in jedem der genannten Länder von einem Service-Provider in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, die Maschine wurde von Lenovo in dem Land angekündigt und zur Verfügung gestellt, in dem er den Service in Anspruch nehmen möchte.

Wenn der Kunde einen Personal Computer in Albanien, Armenien, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Tschechien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, der Bundesrepublik Jugoslawien, in der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakischen Republik, Slowenien oder der Ukraine erworben hat, kann er für diese Maschine Gewährleistungsservice in jedem der genannten Länder von einem Service-Provider in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, die Maschine wurde von Lenovo in dem Land angekündigt und zur Verfügung gestellt, in dem er den Service in Anspruch nehmen möchte.

Wenn der Kunde eine Maschine in einem Land des Nahen und Mittleren Ostens oder in einem afrikanischen Land erwirbt, kann er für diese Maschine Gewährleistungsservice von einem Service-Provider im jeweiligen Land in Anspruch nehmen, vorausgesetzt, die Maschine wurde von Lenovo in dem Land angekündigt und zur Verfügung gestellt. In Afrika wird Gewährleistungsservice in einem Umkreis von 50 Kilometern vom Standort eines Service-Providers bereitgestellt. Ab einer Entfernung von 50 Kilometern vom Standort eines autorisierten Service-Providers muss der Kunde die Transportkosten für die Maschinen übernehmen.

#### **Geltendes Recht:**

*Der Text "dass die Gesetze des Landes zur Anwendung kommen, in dem die Maschine erworben wurde" wird ersetzt durch:*

1) „dass die Gesetze Österreichs“ in **Albanien, Armenien, Aserbaidschan, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, der früheren jugoslawische Republik Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakei, Slowenien, Tadschikistan, Turkmenistan, der Ukraine, Usbekistan und der Bundesrepublik Jugoslawien;** 2) „dass die Gesetze Frankreichs“ in **Algerien, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Kap Verde, der Zentralafrikanische Republik, im Tschad, auf den Komoren, in der Republik Kongo, Dschibuti, der Demokratischen Republik Kongo, Äquatorialguinea, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Elfenbeinküste, im Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marokko, Neukaledonien, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tunesien, auf Vanuatu und Wallis und Futuna;** 3) „dass die Gesetze Finnlands“ in **Estland, Lettland und Litauen;** 4) „dass die Gesetze Englands“ in **Angola, Bahrain, Botswana, Burundi, Ägypten, Eritrea, Äthiopien, Ghana, Jordanien, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mosambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Saudi-Arabien, Sierra Leone, Somalia, Tansania, Uganda, in den Vereinigten Arabischen Emiraten, Großbritannien und Nordirland, in der West Bank/Gazastreifen, Jemen, Sambia und Simbabwe** und 5) "dass die Gesetze Südafrikas" in **Südafrika, Namibia, Lesotho und Swasiland** zur Anwendung kommen.

**Rechtsprechung:** *Folgende Ausnahmen werden diesem Abschnitt hinzugefügt:*

1) In **Österreich** gilt als Gerichtsstand für alle aus dieser Gewährleistung erwachsenden und mit dieser in Zusammenhang stehenden Streitfälle einschließlich Streitfällen bezüglich ihres Vorhandenseins das zuständige Gericht in Wien, Österreich (Innenstadt); 2) in **Angola, Bahrain, Botsuana, Burundi, Ägypten, Eritrea, Äthiopien, Ghana, Jordanien, Kenia, Kuwait, Liberia, Malawi, Malta, Mosambik,**

**Nigeria, Oman, Pakistan, Katar, Ruanda, Sao Tome, Saudi-Arabien, Sierra Leone, Somalia, Tansania, Uganda, den Vereinigten Arabischen Emiraten, der West Bank/Gazastreifen, Jemen, Sambia und Simbabwe** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Ausführung ergeben, einschließlich der abgekürzten Verfahren, ausschließlich der Rechtsprechung der englischen Gerichte; 3) in **Belgien** und **Luxemburg** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Auslegung oder Ausführung ergeben, den Gesetzen und den Gerichten der Hauptstadt des Landes, in dem sich der Firmensitz und/oder die Handelsniederlassung des Kunden befindet; in **Frankreich, Algerien, Benin, Burkina Faso, Kamerun, Kap Verde, der Zentralafrikanischen Republik, im Tschad, auf den Komoren, im Kongo, Dschibuti, der Demokratischen Republik Kongo, Äquatorialguinea, Französisch-Guayana, Französisch-Polynesien, Gabun, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Elfenbeinküste, Libanon, Madagaskar, Mali, Mauretanien, Mauritius, Mayotte, Marokko, Neukaledonien, Niger, Réunion, Senegal, Seychellen, Togo, Tunesien, auf Vanuatu und Wallis und Futuna** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Verletzung oder Ausführung ergeben, einschließlich der abgekürzten Verfahren, ausschließlich der Rechtsprechung des Handelsgerichts (Commercial Court) in Paris; 5) in **Russland** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Auslegung, Verletzung, Beendigung und Unwirksamkeit ergeben, dem Schiedsgericht (Arbitration Court) in Moskau; 6) in **Südafrika, Namibia, Lesotho und Swasiland** stimmen beide Parteien überein, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, in die Zuständigkeit des hohen Gerichts (High Court) in Johannesburg fallen; 7) in der **Türkei** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, den Zentralgerichten (Sultanahmet) und den Execution Directorates in Istanbul, Türkei; 8) in den folgenden genannten Ländern werden sämtliche Rechtsansprüche aus dieser Gewährleistung vor dem zuständigen Gericht in a) Athen für **Griechenland**, b) Tel Aviv-Jaffa für **Israel**, c) Mailand für **Italien**, d) Lissabon für **Portugal** und e) Madrid für **Spanien** verhandelt; und 9) in **Großbritannien** stimmen beide Parteien überein, dass sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung ergeben, in die Zuständigkeit der englischen Gerichte fallen.

**Schiedsverfahren:** *Der folgende Text wird unter dieser Überschrift hinzugefügt:*  
**In Albanien, Armenien, Aserbaidschan, Weißrussland, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Georgien, Ungarn, Kasachstan, Kirgisien, der früheren jugoslawischen Republik Mazedonien, Moldawien, Polen, Rumänien, Russland, der Slowakei, Slowenien, Tadschikistan, Turkmenistan, in der Ukraine, Usbekistan und der Bundesrepublik Jugoslawien** unterliegen sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich aus dieser Vereinbarung oder im Zusammenhang mit deren Verletzung, Beendigung oder Unwirksamkeit ergeben, der Schieds- und Schlichtungsordnung des Internationalen Schiedsgerichts der Wirtschaftskammer Österreich in Wien (Wiener Regeln) durch die drei Schiedsrichter, die in Übereinstimmung mit diesen Richtlinien ernannt wurden. Das Schiedsverfahren findet in Wien, Österreich, statt, und die offizielle Sprache der Verfahren ist Englisch. Die Entscheidung der Schiedsrichter ist endgültig und bindend für beide Parteien. Gemäß Paragraph 598 (2) des österreichischen Zivilprozesscodes verzichten die Parteien daher ausdrücklich auf die Anwendung von Paragraph 595 (1) Ziffer 7 des Codes. Lenovo kann jedoch veranlassen, dass die Verfahren vor einem zuständigen Gericht im Land der Installation verhandelt werden.

**In Estland, Lettland und Litauen** werden sämtliche Rechtsstreitigkeiten, die sich im Zusammenhang mit dieser Vereinbarung ergeben, in einem Schiedsverfahren beigelegt, das in Helsinki, Finnland, gemäß den geltenden Schiedsrechtsgesetzen Finnlands stattfindet. Jede Partei ernennt einen Schiedsrichter. Die Schiedsrichter bestimmen dann gemeinsam den Vorsitzenden. Können sich die Schiedsrichter nicht auf einen Vorsitzenden einigen, wird dieser von der zentralen Handelskammer (Central Chamber of Commerce) in Helsinki ernannt.

## EUROPÄISCHE UNION (EU)

### ***DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN GELTEN FÜR ALLE EU-LÄNDER:***

Die Gewährleistung für Maschinen, die in EU-Ländern erworben werden, hat in allen EU-Ländern Gültigkeit, vorausgesetzt, die Maschinen wurden in diesen Ländern angekündigt und zur Verfügung gestellt.

**Gewährleistungsservice:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Gewährleistungsservice vom IBM Service in EU-Ländern kann über die für das jeweilige Land in Teil 3 - Gewährleistungsinformationen angegebene Telefonnummer angefordert werden.

Der Kunde kann auch über die folgende Adresse mit dem IBM Service Kontakt aufnehmen:

IBM Warranty & Service Quality Dept.  
PO Box 30  
Spango Valley  
Greenock  
Scotland PA16 0AH

## KONSUMENTEN

In der Europäischen Gemeinschaft sind für Konsumenten unter den geltenden nationalen rechtlichen Bestimmungen Rechte für den Verkauf von Konsumgütern definiert. Diese Rechte sind von den Bestimmungen in dieser Gewährleistung nicht betroffen.

## **ÖSTERREICH, DÄNEMARK, FINNLAND, GRIECHENLAND, ITALIEN, NIEDERLANDE, NORWEGEN, PORTUGAL, SPANIEN, SCHWEDEN UND SCHWEIZ**

**Haftungsbegrenzung:** *Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Vorausgesetzt, dass keine anderweitigen verbindlichen Rechtsbestimmungen gelten:

1. Die Haftung von Lenovo für Schäden und Verluste, die als Folge der Erfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung verursacht wurden oder die auf einem anderen, mit dieser Vereinbarung in Zusammenhang stehenden Grund beruhen, ist begrenzt auf die Kompensation der Schäden und Verluste, die als unmittelbare und direkte Folge der Nichterfüllung solcher Verpflichtungen (bei Verschulden von Lenovo) oder solcher Gründe entstanden und belegt sind. Der Höchstbetrag entspricht hierbei den vom Kunden für die Maschine bezahlten Gebühren.

Die obige Einschränkung gilt nicht für Personenschäden (einschließlich Tod) und für direkte Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die Lenovo rechtlich haftbar ist.

2. **AUF KEINEN FALL SIND LENOVO, DIE LIEFERANTEN, RESELLER ODER SERVICE-PROVIDER IN FOLGENDEN FÄLLEN HAFTBAR, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE: 1) VERLUST ODER BESCHÄDIGUNG VON DATEN; 2) BEILÄUFIGE ODER MITTELBARE SCHÄDEN ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE**

FOLGESCHÄDEN; 3) ENTGANGENE GEWINNE, AUCH WENN SIE ALS DIREKTE FOLGE DES EREIGNISSES ENTSTANDEN SIND, DAS ZU DEN SCHÄDEN GEFÜHRT HAT; ODER 4) ENTGANGENE GESCHÄFTSABSCHLÜSSE, UMSÄTZE, SCHÄDIGUNG DES GUTEN NAMENS ODER VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN.

#### FRANKREICH UND BELGIEN

**Haftungsbegrenzung:** *Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Vorausgesetzt, dass keine anderweitigen verbindlichen Rechtsbestimmungen gelten:

1. Die Haftung von Lenovo für Schäden und Verluste, die als Folge der Erfüllung der Bestimmungen dieser Vereinbarung oder in Zusammenhang mit dieser Vereinbarung verursacht wurden, ist begrenzt auf die Kompensation der Schäden und Verluste, die als unmittelbare und direkte Folge der Nichterfüllung solcher Verpflichtungen (bei Verschulden von Lenovo) entstanden und belegt sind. Der Höchstbetrag entspricht hierbei den Gebühren, die der Kunde für die Maschine bezahlt hat, die den Schaden verursacht hat.

Die obige Einschränkung gilt nicht für Personenschäden (einschließlich Tod) und für direkte Schäden an Immobilien und beweglichen Sachen, für die Lenovo rechtlich haftbar ist.

2. **AUF KEINEN FALL SIND LENOVO, DIE LIEFERANTEN, RESELLER ODER SERVICE-PROVIDER IN FOLGENDEN FÄLLEN HAFTBAR, AUCH WENN AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE: 1) VERLUST ODER BESCHÄDIGUNG VON DATEN; 2) BEILÄUFIGE ODER MITTELBARE SCHÄDEN ODER ANDERE WIRTSCHAFTLICHE FOLGESCHÄDEN; 3) ENTGANGENE GEWINNE, AUCH WENN SIE ALS DIREKTE FOLGE DES EREIGNISSES ENTSTANDEN SIND, DAS ZU DEN SCHÄDEN GEFÜHRT HAT; ODER 4) ENTGANGENE GESCHÄFTSABSCHLÜSSE, UMSÄTZE, SCHÄDIGUNG DES GUTEN NAMENS ODER VERLUST ERWARTETER EINSPARUNGEN.**

**DIE FOLGENDEN BESTIMMUNGEN GELTEN FÜR DIE GENANNTEN LÄNDER:**

#### ÖSTERREICH

**Die Bestimmungen dieser Gewährleistung ersetzen jegliche geltenden, gesetzlich vorgesehenen Gewährleistungen.**

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Satz ersetzt den ersten Satz im ersten Absatz dieses Abschnitts:*

Die Gewährleistung für eine Lenovo Maschine umfasst die Funktionalität einer Maschine bei normalem Gebrauch und die Übereinstimmung der Maschine mit ihren Spezifikationen.

*Folgende Absätze werden diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Als Begrenzungszeitraum für Kunden mit laufenden Verfahren wegen Verstößen gegen die Gewährleistungsbestimmungen gilt mindestens die gesetzlich vereinbarte Zeitdauer. Ist der Service-Provider nicht in der Lage, die Lenovo Maschine zu reparieren, kann der Kunde nach seiner Wahl die Herabsetzung des Preises entsprechend der Gebrauchsminderung der nicht reparierten Maschine oder die Rückgängigmachung des Vertrags hinsichtlich der betreffenden Maschine verlangen und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten lassen.

*Der zweite Absatz entfällt.*

**Fehlerbehebung durch Lenovo:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Während des Gewährleistungszeitraums wird Lenovo dem Kunden die Kosten für den Hin- und Rücktransport der fehlerhaften Maschine zurückerstatten, wenn die Reparatur beim IBM Service erfolgt.

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Die in dieser Gewährleistung genannten Haftungsbegrenzungen und -ausschlüsse entfallen bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit von Lenovo sowie bei zugesicherten Eigenschaften.

*Ziffer 2 wird durch folgenden Satz ergänzt:*

Lenovo haftet nur bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.

## ÄGYPTEN

**Haftungsbegrenzung:** *Ziffer 2 dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

Lenovo haftet für sonstige tatsächliche direkte Schäden bis zu dem Betrag, den der Kunde für die betreffende Maschine bezahlt hat.

*Anwendbarkeit für Lieferanten, Reseller und Service-Provider (unverändert).*

## FRANKREICH

**Haftungsbegrenzung:** *Der zweite Satz des ersten Absatzes dieses Abschnitts wird wie folgt ersetzt:*

Soweit der Kunde aus Verschulden von Lenovo oder aus sonstigen Gründen von Lenovo Schadensersatz verlangen kann, ist Lenovo unabhängig von der Rechtsgrundlage, auf der der Schadensersatzanspruch beruht, höchstens für folgenden Schadensersatz haftbar: (Ziffer 1 und 2 unverändert).

## DEUTSCHLAND

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Der folgende Satz ersetzt den ersten Satz im ersten Absatz dieses Abschnitts:*

Die Gewährleistung für eine Lenovo Maschine umfasst die Funktionalität einer Maschine bei normalem Gebrauch und die Übereinstimmung der Maschine mit ihren Spezifikationen.

*Folgende Absätze werden diesem Abschnitt hinzugefügt:*

Der Gewährleistungszeitraum für Maschinen beträgt mindestens zwölf Monate. Ist der Service-Provider nicht in der Lage, die Lenovo Maschine zu reparieren, kann der Kunde nach seiner Wahl die Herabsetzung des Preises entsprechend der Gebrauchsminderung der nicht reparierten Maschine oder die Rückgängigmachung des Vertrags hinsichtlich der betreffenden Maschine verlangen und sich den bezahlten Kaufpreis zurückerstatten lassen.

*Der zweite Absatz entfällt.*

**Fehlerbehebung durch Lenovo:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Während des Gewährleistungszeitraums übernimmt Lenovo die Kosten für den Hin- und Rücktransport der Maschine, wenn sie bei Lenovo oder beim IBM Service repariert wird.

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Die in dieser Gewährleistung genannten Haftungsbegrenzungen und -ausschlüsse entfallen bei Vorsatz und grober Fahrlässigkeit von Lenovo sowie bei zugesicherten Eigenschaften.



*Ziffer 2 wird durch folgenden Satz ergänzt:*

Lenovo haftet nur bei leicht fahrlässiger Verletzung wesentlicher Vertragspflichten.

## **UNGARN**

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Die hier genannten Einschränkungen und Ausschlüsse gelten nicht bei Vertragsbruch, der zum Tode oder zu physischen und gesundheitlichen Beeinträchtigungen führt, die vorsätzlich, durch Fahrlässigkeit oder durch kriminelle Handlungen verursacht wurden.

Die Parteien akzeptieren die Verbindlichkeit der Haftungsbeschränkungen und erkennen an, dass Abschnitt 314.(2) des ungarischen Zivilrechts zur Anwendung kommt, da sowohl der Kaufpreis als auch andere Vorteile aus der vorliegenden Gewährleistung diese Haftungsbeschränkung ausgleichen.

## **IRLAND**

**Umfang dieser Gewährleistung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Mit Ausnahme der in diesen Gewährleistungsbestimmungen ausdrücklich genannten Ansprüche sind sämtliche gesetzlichen Ansprüche ausgeschlossen. Ausgeschlossen sind auch stillschweigende Ansprüche, jedoch ohne ihre Präjudizwirkung auf die Allgemeingültigkeit des oben Gesagten. Ausgeschlossen sind weiterhin alle Ansprüche aus dem "Sale of Goods Act 1893" und dem "Sale of Goods and Supply of Services Act 1980".

**Haftungsbegrenzung:** *Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Im Sinne dieses Abschnitts bedeutet "Verschulden" jede Handlung, Erklärung, Unterlassung oder jedes Versäumnis durch Lenovo im Zusammenhang mit oder in Bezug auf den Inhalt dieser Gewährleistung, für die Lenovo dem Kunden gegenüber rechtlich haftbar ist, entweder durch Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen. Mehrfaches Verschulden, das im Wesentlichen die gleichen Verluste oder Schäden verursacht, wird als einmaliges Verschulden betrachtet, wobei als Datum für das Verschulden das letzte Verschulden gilt.

Soweit der Kunde aus Verschulden von Lenovo zu Schaden gekommen sind, hat er Anspruch auf Entschädigung durch Lenovo.

Dieser Abschnitt regelt insgesamt den Haftungsumfang von Lenovo dem Kunden gegenüber.

1. Lenovo haftet unbegrenzt für Tod oder Personenschäden, soweit die Schäden fahrlässig von Lenovo verursacht wurden.
2. Unter Ausschluss der folgenden **Fälle, in denen Lenovo nicht haftbar ist**, haftet Lenovo für materielle Schäden an beweglichen Sachen nur, soweit die Schäden fahrlässig von Lenovo verursacht wurden.
3. Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 und 2 haftet Lenovo insgesamt für tatsächliche Schäden pro Verschulden höchstens bis zu 125 % des Betrags, den der Kunde für die betreffende Maschine bezahlt hat.

### **Fälle, in denen Lenovo nicht haftbar ist**

Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 sind Lenovo, die Lieferanten, Reseller oder Service-Provider in keinem Fall haftbar für folgende Verluste, selbst wenn Lenovo, die Lieferanten, Reseller oder Service-Provider auf die Möglichkeit solcher Verluste hingewiesen wurden:

1. Verlust oder Beschädigung von Daten;
2. spezielle, mittelbare oder Folgeschäden; oder
3. entgangene Gewinne, Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.

## SLOWAKEI

**Haftungsbegrenzung:** *Der letzte Absatz wird wie folgt ergänzt:*

Die Einschränkungen gelten nur insoweit, als sie nicht durch §§ 373-386 des slowakischen Handelsrechts verboten sind.

## SÜDAFRIKA, NAMIBIA, BOTSWANA, LESOTHO UND SWASILAND

**Haftungsbegrenzung:** *Dieser Abschnitt wird wie folgt ergänzt:*

Lenovo haftet insgesamt nur für tatsächliche Schäden, die aus der Nichterfüllung des Vertrags durch Lenovo im Zusammenhang mit diesen Gewährleistungsbestimmungen entstanden sind, höchstens bis zu dem Betrag, den der Kunde für die betreffende Maschine bezahlt hat.

## GROSSBRITANNIEN

**Haftungsbegrenzung:** *Die Bestimmungen in diesem Abschnitt werden durch den folgenden Text vollständig ersetzt:*

Im Sinne dieses Abschnitts bedeutet "Verschulden" jede Handlung, Erklärung, Unterlassung oder jedes Versäumnis durch Lenovo im Zusammenhang mit oder in Bezug auf den Inhalt dieser Gewährleistung, für die Lenovo dem Kunden gegenüber rechtlich haftbar ist, entweder durch Ansprüche aus dem Vertrag oder auf Grund unerlaubter Handlungen. Mehrfaches Verschulden, das im Wesentlichen die gleichen Verluste oder Schäden verursacht, wird als einmaliges Verschulden betrachtet.

Soweit der Kunde aus Verschulden von Lenovo zu Schaden gekommen sind, hat er Anspruch auf Entschädigung durch Lenovo.

Dieser Abschnitt regelt insgesamt den Haftungsumfang von Lenovo dem Kunden gegenüber.

1. Lenovo haftet unbegrenzt für:
  - a. Tod oder Personenschäden, soweit die Schäden fahrlässig von Lenovo verursacht wurden; und
  - b. Verletzung ihrer Verpflichtungen aus Ziffer 12 des "Sale of Goods Act 1979" oder aus Ziffer 2 des "Supply of Goods and Services Act 1982" oder gesetzlicher Änderung bzw. Neuverordnung dieser Ziffern.
2. Lenovo haftet unbegrenzt, unter Ausschluss der folgenden **Fälle, in denen Lenovo nicht haftbar ist**, für materielle Schäden an beweglichen Sachen nur, soweit die Schäden fahrlässig von Lenovo verursacht wurden.
3. Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 und 2 haftet Lenovo insgesamt für tatsächliche Schäden pro Verschulden höchstens bis zu 125 % des gesamten für die betreffende Maschine zu zahlenden Kaufpreises bzw. die zu zahlenden Gebühren.

Diese Begrenzung gilt ebenso für Lenovo Lieferanten, Lenovo Reseller und Service-Provider. Dies ist der maximale Betrag, für den Lenovo, die Lieferanten, Reseller und Service-Provider insgesamt haftbar gemacht werden können.

### **Fälle, in denen Lenovo nicht haftbar ist**

Mit Ausnahme der Regelungen oben unter Ziffer 1 sind Lenovo, die Lieferanten, Reseller oder Service-Provider in keinem Fall haftbar für folgende Verluste, selbst wenn Lenovo, die Lieferanten, Reseller oder Service-Provider auf die Möglichkeit solcher Verluste hingewiesen wurden:

1. Verlust oder Beschädigung von Daten;
2. spezielle, mittelbare oder Folgeschäden; oder
3. entgangene Gewinne, Geschäftsabschlüsse, Umsätze, Schädigung des guten Namens oder Verlust erwarteter Einsparungen.

## Teil 3 - Gewährleistungsinformationen

Teil 3 enthält Informationen hinsichtlich der für die Maschine des Kunden geltenden Gewährleistung, einschließlich Gewährleistungszeitraum und Art des Gewährleistungsservice, der von Lenovo geleistet wird.

### Gewährleistungszeitraum

Der Gewährleistungszeitraum, der in der nachfolgenden Tabelle angegeben ist, kann in den einzelnen Ländern und Regionen unterschiedlich sein. HINWEIS: "Region" steht für die chinesischen Sonderverwaltungsregionen Hongkong und Macao.

Eine Gewährleistung von einem Jahr für Teile und einem Jahr für Serviceleistungen bedeutet beispielsweise, dass Lenovo während dieses einen Jahres kostenfreien Gewährleistungsservice bereitstellt:

Maschinentyp	Land oder Region des Erwerbs	Gewährleistungszeitraum	Art des Gewährleistungsservice
ThinkCentre und Lenovo CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk (SATA)	weltweit	1 Jahr	7

### Art des Gewährleistungsservice

Falls erforderlich, leistet Ihr Serviceanbieter Ersatz- oder Austauschservice, abhängig von der Art des Gewährleistungsservice, der oben in der Tabelle für Ihre Maschine angegeben und nachfolgend beschrieben ist. Der Zeitrahmen des Service ist abhängig von der Uhrzeit Ihres Anrufs und der Verfügbarkeit der Teile. Die Servicestufen sind an Antwortzeiten gebunden und werden nicht garantiert. Die angegebene Servicestufe wird möglicherweise nicht an allen Standorten weltweit angeboten, und außerhalb der üblichen Geschäftszeiten Ihres Serviceanbieters können zusätzliche Gebühren anfallen. Wenden Sie sich an den für Sie zuständigen Serviceanbieter oder Reseller, wenn Sie Informationen über bestimmte Länder und Standorte benötigen.

#### 1. CRU-Service

Lenovo liefert dem Kunden CRUs (Customer Replaceable Units sind durch den Kunden austauschbare Funktionseinheiten), damit er die Installation selbst vornehmen kann. CRUs der Stufe 1 sind einfach zu installieren, während für die Installation von CRUs der Stufe 2 bestimmte technische Kenntnisse und Werkzeuge erforderlich sind. CRU-Informationen sowie Anweisungen zum Austausch der CRU werden mit der Maschine geliefert und sind auf Anfrage jederzeit bei Lenovo erhältlich. Abhängig von der Art des für die Maschine geltenden Gewährleistungsservice kann der Kunde die Installation ohne zusätzliche Kosten von einem Service-Provider durchführen lassen. In dem mit der Ersatz-CRU gelieferten Material ist angegeben, ob die fehlerhafte CRU an Lenovo zurückgegeben werden muss. Ist eine Rückgabe vorgesehen, 1) sind im Lieferumfang der Ersatz-CRU Anweisungen für die Rückgabe und ein Versandkarton enthalten, und 2) kann Lenovo dem Kunden die Ersatz-CRU in Rechnung stellen, falls er die fehlerhafte CRU nicht innerhalb von 30 Tagen nach Erhalt der Ersatz-CRU an Lenovo zurückschickt.

## 2. Service vor Ort

Der Service-Provider wird die fehlerhafte Maschine entweder vor Ort reparieren oder austauschen und deren ordnungsgemäße Funktionsweise überprüfen. Der Kunde muss dafür Sorge tragen, dass am Standort der Lenovo Maschine ausreichend Platz zum Zerlegen und erneuten Zusammenbauen der Maschine vorhanden ist. Der Standort muss sauber, gut beleuchtet und für die jeweilige Maßnahme geeignet sein. Einige Maschinen müssen zur Durchführung bestimmter Reparaturen eventuell an ein bestimmtes Service-Center eingeschickt werden.

## 3. Kurier- oder Aufbewahrungsservice \*

Organisiert der Service-Provider den Transport, muss der Kunde die fehlerhafte Maschine entsprechend vorbereiten. Der Kunde erhält einen Versandkarton für den Transport der Maschine an das angegebene Service-Center. Ein Kurierdienst wird die Maschine abholen und zum angegebenen Service-Center transportieren. Nach der Reparatur oder dem Austausch wird das Service-Center den Rücktransport der Maschine an den Standort des Kunden veranlassen. Für die Installation und Überprüfung der Maschine ist der Kunde selbst verantwortlich.

## 4. Anlieferung oder Versand durch den Kunden

Der Kunde wird die fehlerhafte Maschine gut verpackt entsprechend den Angaben des Service-Providers an den angegebenen Standort einschicken (vorab bezahlt, sofern nichts anderes angegeben ist). Nachdem die Maschine repariert oder ausgetauscht wurde, wird sie für den Kunden zum Abholen bereitgehalten oder auf Kosten von Lenovo an den Kunden zurückgeschickt, sofern der Service-Provider nichts anderes angegeben hat. Für die anschließende Installation und Überprüfung der Maschine ist der Kunde selbst verantwortlich.

## 5. CRU-Service und Service vor Ort

Diese Art von Gewährleistungsservice ist eine Kombination aus 1 und 2 (siehe oben).

## 6. CRU-Service und Kurier- oder Aufbewahrungsservice

Diese Art von Gewährleistungsservice ist eine Kombination aus 1 und 3 (siehe oben).

## 7. CRU-Service und Anlieferung durch den Kunden oder per Versand

Diese Art von Gewährleistungsservice ist eine Kombination aus 1 und 4 (siehe oben).

**Wenn als Art des Gewährleistungsservice 5, 6 oder 7 angegeben ist, wird der Serviceanbieter darüber entscheiden, welche Art von Gewährleistungsservice für die Reparatur geeignet ist.**

\* Diese Art von Service wird in einigen Ländern als "ThinkPad EasyServ" oder "EasyServ" bezeichnet.

Um Gewährleistungsservice zu erhalten, sollte sich der Kunde an einen Service-Provider wenden. In Kanada oder den Vereinigten Staaten von Amerika lautet die Nummer des Service wie folgt: 1-800-IBM-SERV (426-7378). Die Servicetelefonnummern in anderen Ländern können der folgenden Liste entnommen werden:

## Liste der weltweit gültigen Telefonnummern

Telefonnummern können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Die aktuellen Telefonnummern können unter der Adresse <http://www.lenovo.com/think/support> abgerufen werden. Klicken Sie auf dieser Website auf **Support phone list**.

Land oder Region	Telefonnummer
Afrika	Afrika: +44 (0)1475-555-055 Südafrika: +27-11-3028888 und 0800110756 Zentralafrikanische Republik: Der Kunde muss sich an den Lenovo Service-Provider wenden.
Argentinien	0800-666-0011 (Spanisch)
Australien	131-426 (Englisch)
Belgien	Technische Unterstützung: 02-210-9820 (Flämisch) Technische Unterstützung: 02-210-9800 (Französisch) Gewährleistungsservice und Unterstützung: 02-225-3611 (Flämisch, Französisch)
Bolivien	0800-0189 (Spanisch)
Brasilien	Region Sao Paulo: (11) 3889-8986 Gebührenfreie Rufnummer außerhalb der Region Sao Paulo: 0800-7014-815 (Brasilianisches Portugiesisch)
Chile	800-224-488 (Spanisch)
China	800-810-1818 (Mandarin)
China (Sonderverwaltungsregion Hongkong)	Home-PC: 852-2825-7799 Kommerzieller PC: 852-8205-0333 ThinkPad und WorkPad: 852-2825-6580 (Kantonesisch, Englisch, Putonghua)
Costa Rica	284-3911 (Spanisch)
Dänemark	Technische Unterstützung: 4520-8200 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 7010-5150 (Dänisch)
Deutschland	Technische Unterstützung: 07032-15-49201 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 01805-25-35-58 (Deutsch)
Dominikanische Republik	566-4755 566-5161, Durchwahl 8201 Gebührenfrei innerhalb der Dominikanischen Republik: 1-200-1929 (Spanisch)
Ecuador	1-800-426911 (Spanisch)
El Salvador	250-5696 (Spanisch)
Estland	+386-61-1796-699
Finnland	Technische Unterstützung: 09-459-6960 Gewährleistungsservice und Unterstützung: +358-800-1-4260 (Finnisch)
Frankreich	Technische Unterstützung: 0238-557-450 Gewährleistungsservice und Unterstützung (Hardware): 0810-631-213 Gewährleistungsservice und Unterstützung (Software): 0810-631-020 (Französisch)
Griechenland	+30-210-680-1700

Land oder Region	Telefonnummer
Großbritannien	Technische Unterstützung: 01475-555-055 Gewährleistungsservice und Unterstützung (Hardware): 08705-500-900 Gewährleistungsservice und Unterstützung (Software): 08457-151-516 (Englisch)
Guatemala	335-8490 (Spanisch)
Honduras	Tegucigalpa und San Pedro Sula: 232-4222 San Pedro Sula: 552-2234 (Spanisch)
Indien	1600-44-6666 Alternativ gebührenfrei: +91-80-2678-8940 (Englisch)
Indonesien	800-140-3555 +62-21-251-2955 (Englisch, Bahasa, Indonesisch)
Irland	Technische Unterstützung: 01-815-9202 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 01-881-1444 (Englisch)
Italien	Technische Unterstützung: 02-7031-6101 Gewährleistungsservice und Unterstützung: +39-800-820094 (Italienisch)
Japan	Desktop: Gebührenfrei: 0120-887-870 International: +81-46-266-4724  ThinkPad: Gebührenfrei: 0120-887-874 International: +81-46-266-4724  Bei den beiden angegebenen Telefonnummern antwortet eine Bandansage in japanischer Sprache. Für eine telefonische Unterstützung in englischer Sprache ist das Ende der japanischen Bandansage abzuwarten. Anschließend wird ein Telefonist antworten. Nun sagt der Kunde "English support please". Damit wird der Anruf des Kunden zu einem englischsprachigen Telefonisten weitergeleitet.  PC-Software: 0120-558-695 Überseegespräche: +81-44-200-8666 (Japanisch)
Kanada	1-800-565-3344 (Englisch, Französisch) Nur Toronto: 416-383-3344
Kolumbien	1-800-912-3021 (Spanisch)
Kroatien	0800-0426
Korea	1588-5801 (Koreanisch)
Lettland	+386-61-1796-699
Litauen	+386-61-1796-699
Luxemburg	+352-298-977-5063 (Französisch)
Malaysia	1800-88-8558 (Englisch, Bahasa, Melayu)
Malta	+356-23-4175
Mexiko	001-866-434-2080 (Spanisch)
Naher und Mittlerer Osten	+44 (0)1475-555-055

Land oder Region	Telefonnummer
Niederlande	+31-20-514-5770 (Niederländisch)
Neuseeland	0800-446-149 (Englisch)
Nicaragua	255-6658 (Spanisch)
Norwegen	Technische Unterstützung: 6681-1100 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 8152-1550 (Norwegisch)
Österreich	Technische Unterstützung: 01-24592-5901 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 01-211-454-610 (Deutsch)
Panama	206-6047 (Spanisch)
Peru	0-800-50-866 (Spanisch)
Philippinen	1800-1888-1426 +63-2-995-8420 (Englisch, Filipino)
Polen	+48-22-878-6999
Portugal	+351-21-892-7147 (Portugiesisch)
Rumänien	+4-021-224-4015
Russische Föderation	+7-095-940-2000 (Russisch)
Schweden	Technische Unterstützung: 08-477-4420 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 077-117-1040 (Schwedisch)
Schweiz	Technische Unterstützung: 058-333-0900 Gewährleistungsservice und Unterstützung: 0800-55-54-54 (Deutsch, Französisch, Italienisch)
Singapur	1800-3172-888 (Englisch, Bahasa, Melayu)
Slowakei	+421-2-4954-1217
Slowenien	+386-1-4796-699
Spanien	91-714-7983 91-397-6503 (Spanisch)
Sri Lanka	+94-11-2448-442 (Englisch)
Taiwan	886-2-8723-9799 (Mandarin)
Thailand	1-800-299-229 (Thailändisch)
Tschechische Republik	+420-2-7213-1316
Türkei	00800-4463-2041 (Türkisch)
Ungarn	+36-1-382-5720
Uruguay	000-411-005-6649 (Spanisch)
Venezuela	0-800-100-2011 (Spanisch)
Vereinigte Staaten	1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378) (Englisch)
Vietnam	Nördliches Gebiet und Hanoi: 84-4-8436675 Südliches Gebiet und Ho-Chi-Minh-Stadt: 84-8-829-5160 (Englisch, Vietnamesisch)
Zypern	+357-22-841100

---

## Ergänzung zu den Gewährleistungsbestimmungen für Mexiko

Diese Ergänzung ist Teil der Gewährleistung und gilt ausschließlich für Produkte, die auf dem Gebiet von Mexiko geliefert und vertrieben werden. Im Falle eines Rechtsstreites gelten die Bestimmungen dieser Ergänzung.

Für alle bei Lieferung auf den Geräten vorinstallierten Softwareprogramme gilt eine Gewährleistung von dreißig (30) Tagen für Installationsfehler ab dem Datum des Erwerbs. Lenovo ist nicht verantwortlich für in diesen Softwareprogrammen enthaltene Daten und/oder zusätzliche Softwareprogramme, die vom Kunden oder nach dem Erwerb des Produkts installiert wurden.

Services, die nicht der Gewährleistung zugerechnet werden können, werden nach vorheriger Genehmigung dem Endbenutzer in Rechnung gestellt.

Wenn der Kunde einen Reparaturservice, der der Gewährleistung unterliegt, in Anspruch nehmen möchte, wendet er sich telefonisch an das zuständige Kundenunterstützungszentrum (Telefonnummer 001-866-434-2080). Hier wird ihm die Adresse des nächstgelegenen autorisierten Servicecenters genannt. Sollte sich in der Stadt, am Standort oder im Umkreis von 70 km um den Standort des Kunden kein autorisiertes Servicecenter befinden, beinhaltet die Gewährleistung die üblichen Transportkosten für den Transport des Produkts zum nächstgelegenen autorisierten Servicecenter. Der Kunde muss sich telefonisch an das nächstgelegene autorisierte Servicecenter wenden, um die erforderlichen Einverständniserklärungen oder Informationen zum Transport des Produkts und der Adresse des Servicecenters einzuholen.

Eine Liste von autorisierten Servicecentern ist unter der folgenden Adresse erhältlich:

[http://www.pc.ibm.com/la/centros\\_de\\_servicio/servicio\\_mexico/servicio\\_mexico.html](http://www.pc.ibm.com/la/centros_de_servicio/servicio_mexico/servicio_mexico.html)

### **Fertigung:**

**SCI Systems de México, S.A. de C.V.**  
**Av. De la Solidaridad Iberoamericana No. 7020**  
**Col. Club de Golf Atlas**  
**El Salto, Jalisco, México**  
**C.P. 45680,**  
**Tel. 01-800-3676900**

### **Marketing:**

**Lenovo de México, Comercialización y**  
**Servicios, S. A. de C. V.**  
**Alfonso Nápoles Gándara No 3111**  
**Parque Corporativo de Peña Blanca**  
**Delegación Álvaro Obregón**  
**México, D.F., México**  
**C.P. 01210,**  
**Tel. 01-800-00-325-00**



---

## Anhang G. Bemerkungen

Möglicherweise bietet Lenovo die in dieser Dokumentation beschriebenen Produkte, Services oder Funktionen nicht in allen Ländern an. Informationen über die gegenwärtig im jeweiligen Land verfügbaren Produkte und Services sind beim Lenovo Ansprechpartner erhältlich. Hinweise auf Lenovo Lizenzprogramme oder andere Lenovo Produkte bedeuten nicht, dass nur Programme, Produkte oder Services von Lenovo verwendet werden können. An Stelle dieser Produkte, Programme oder Services können auch andere, ihnen äquivalente Produkte, Programme oder Services verwendet werden, solange diese keine gewerblichen oder andere Schutzrechte von Lenovo verletzen. Die Verantwortung für den Betrieb anderer Produkte, Programme und Services liegt beim Kunden.

Für in diesem Handbuch beschriebene Erzeugnisse und Verfahren kann es Lenovo Patente oder Patentanmeldungen geben. Mit der Auslieferung dieses Handbuchs ist keine Lizenzierung dieser Patente verbunden. Lizenzanforderungen sind schriftlich an folgende Adresse zu richten (Anfragen an diese Adresse müssen auf Englisch formuliert werden):

*Lenovo (United States), Inc.  
500 Park Offices Drive, Hwy. 54  
Research Triangle Park, NC 27709  
U.S.A.  
Attention: Lenovo Director of Licensing*

Lenovo Group Ltd. stellt die Veröffentlichung ohne Wartung (auf as-is-Basis) zur Verfügung und übernimmt keine Gewährleistung für die Handelsüblichkeit, die Verwendungsfähigkeit für einen bestimmten Zweck und die Freiheit der Rechte Dritter. Einige Rechtsordnungen erlauben keine Gewährleistungsausschlüsse bei bestimmten Transaktionen, so dass dieser Hinweis möglicherweise nicht zutreffend ist.

Trotz sorgfältiger Bearbeitung können technische Ungenauigkeiten oder Druckfehler in dieser Veröffentlichung nicht ausgeschlossen werden. Die Angaben in diesem Handbuch werden in regelmäßigen Zeitabständen aktualisiert. Die Änderungen werden in Überarbeitungen oder in Technical News Letters (TNLs) bekannt gegeben. Lenovo kann ohne weitere Mitteilung jederzeit Verbesserungen und/oder Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Produkten und/oder Programmen vornehmen.

Die in diesem Dokument beschriebenen Produkte sind nicht zur Verwendung bei Implantationen oder anderen lebenserhaltenden Anwendungen, bei denen ein Nichtfunktionieren zu Verletzungen oder zum Tod führen könnte, vorgesehen. Die Informationen in diesem Dokument beeinflussen oder ändern nicht die Lenovo Produktspezifikationen oder Gewährleistungen. Keine Passagen dieses Dokuments sollen als explizite oder implizite Lizenz oder Schadensersatzklärung unter den gewerblichen Schutzrechten von Lenovo oder anderer Firmen dienen. Alle Informationen in diesem Dokument wurden in bestimmten Umgebungen erfasst und werden zur Veranschaulichung präsentiert. In anderen Betriebsumgebungen werden möglicherweise andere Ergebnisse erfasst.

Werden an Lenovo Informationen eingesandt, können diese beliebig verwendet werden, ohne dass eine Verpflichtung gegenüber dem Einsender entsteht.

Verweise in dieser Veröffentlichung auf Websites anderer Anbieter dienen lediglich als Benutzerinformationen und stellen keinerlei Billigung des Inhalts dieser Websites dar. Das über diese Websites verfügbare Material ist nicht Bestandteil des Materials für dieses Lenovo Produkt. Die Verwendung dieser Websites geschieht auf eigene Verantwortung.

Alle in diesem Dokument enthaltenen Leistungsdaten stammen aus einer gesteuerten Umgebung. Das Ergebnis, das in anderen Betriebsumgebungen erzielt wird, kann daher erheblich von den hier erzielten Ergebnissen abweichen. Einige Daten stammen möglicherweise von Systemen, deren Entwicklung noch nicht abgeschlossen ist. Eine Gewährleistung, dass diese Daten auch in allgemein verfügbaren Systemen erzielt werden, kann nicht gegeben werden. Darüber hinaus wurden einige Daten unter Umständen durch Extrapolation berechnet. Die tatsächlichen Ergebnisse können abweichen. Benutzer dieses Dokuments sollten die entsprechenden Daten in ihrer spezifischen Umgebung prüfen.

---

## Marken

Lenovo und ThinkCentre sind in gewissen Ländern Marken von Lenovo.

Lenovo  
ThinkCentre

Microsoft und Windows sind in gewissen Ländern Marken der Microsoft Corporation.

Intel ist in gewissen Ländern eine Marke der Intel Corporation.

Andere Namen von Unternehmen, Produkten oder Services können Marken anderer Unternehmen sein.

---

## Anhang H. Hinweise zur elektromagnetischen Verträglichkeit

Der folgende Absatz bezieht sich auf das ThinkCentre und Lenovo CD-RW-/DVD-ROM-Kombinationslaufwerk (SATA).

---

### FCC-Richtlinie (Federal Communications Commission)

Dieses Gerät wurde getestet und liegt gemäß Teil 15 der FCC-Regeln innerhalb der Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B. Diese Grenzwerte sind dafür gedacht, einen ausreichenden Schutz gegen Störungen zu bieten, wenn das Gerät in einem Wohngebiet betrieben wird. Dieses Gerät erzeugt, verwendet und strahlt Hochfrequenzenergie ab. Werden bei der Installation und dem Betrieb die Anweisungen des Bedienungshandbuchs nicht befolgt, können eventuell HF-Kommunikationseinrichtungen gestört werden. Es besteht jedoch keine Gewährleistung, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen beim Radio- und Fernsehempfang verursacht - dies kann durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden - wird dem Benutzer empfohlen, die Störungen mit Hilfe einer der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Empfangsantenne neu ausrichten oder anders positionieren.
- Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
- Gerät an eine Steckdose anschließen, die sich in einem anderen Stromkreis befindet als die Steckdose, an die der Empfänger angeschlossen ist.
- Sich mit weiteren Fragen an einen Vertragshändler oder an den Kundendienst wenden.

Lenovo übernimmt keine Verantwortung für Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang, die durch ungeeignete Kabel und Stecker bzw. eigenmächtige Änderungen am Gerät entstehen. Durch eigenmächtige Änderungen kann die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb des Geräts erlöschen.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss gegen Störungen von außen abgeschirmt sein, auch gegen Störungen, die den Betrieb beeinträchtigen können.

#### Industry Canada Class B emission compliance statement

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

#### Avis de conformité à la réglementation d'Industrie Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

#### EU-EMC Directive (89/336/EEC) as amended by Directive 93/86/EEC EN 55022 class B Statement of Compliance

#### Deutschsprachiger EU Hinweis:

**Hinweis für Geräte der Klasse B - EU-Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit:** Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen der EU-Richtlinie

89/336/EWG zur Angleichung der Rechtsvorschriften über die elektromagnetische Verträglichkeit in den EU-Mitgliedsstaaten.

und hält die Grenzwerte der EN 55022 Klasse B ein.

Um dieses sicherzustellen, sind die Geräte wie in den Handbüchern beschrieben zu installieren und zu betreiben. Des Weiteren dürfen auch nur von der Lenovo empfohlene Kabel angeschlossen werden. Lenovo übernimmt keine Verantwortung für die Einhaltung der Schutzanforderungen, wenn das Produkt ohne Zustimmung der Lenovo verändert bzw. wenn Erweiterungskomponenten von Fremdherstellern ohne Empfehlung der Lenovo gesteckt/eingebaut werden.

**Deutschland: Einhaltung des Gesetzes über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten** Dieses Produkt entspricht dem "Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG)". Dies ist die Umsetzung der EU-Richtlinie 89/336/EWG in der Bundesrepublik Deutschland.

**Zulassungsbescheinigung laut dem Deutschen Gesetz über die elektromagnetische Verträglichkeit von Geräten (EMVG) vom 18. September 1998 (bzw. der EMC EG Richtlinie 89/336) für Geräte der Klasse B** Dieses Gerät ist berechtigt, in Übereinstimmung mit dem Deutschen EMVG das EG-Konformitätszeichen - CE - zu führen.

Verantwortlich für die Konformitätserklärung nach Paragraph 5 des EMVG ist die Lenovo (Deutschland) GmbH, Pascalstr. 100, D-70569 Stuttgart. Informationen in Hinsicht EMVG Paragraf 4 Abs. (1) 4:

**Das Gerät erfüllt die Schutzanforderungen nach EN 55024 und EN 55022 Klasse B.)**

#### **European Union - Compliance to the Electromagnetic Compatibility Directive**

This product is in conformity with the protection requirements of EU Council Directive 89/336/ECC on the approximation of the laws of the Member States relating to electromagnetic compatibility. Lenovo cannot accept responsibility for any failure to satisfy the protection requirements resulting from a non-recommended modification of the product, including the fitting of option cards from other manufacturers.

This product has been tested and found to comply with the limits for Class B Information Technology Equipment according to European Standard EN 55022. The limits for Class B equipment were derived for typical residential environments to provide reasonable protection against interference with licensed communication devices.

#### **Avis de conformité à la directive de l'Union Européenne**

Le présent produit satisfait aux exigences de protection énoncées dans la directive 89/336/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives à la compatibilité électromagnétique. Lenovo décline toute responsabilité en cas de non-respect de cette directive résultant d'une modification non recommandée du produit, y compris l'ajout de cartes en option non Lenovo.

Ce produit respecte les limites des caractéristiques d'immunité des appareils de traitement de l'information définies par la classe B de la norme européenne EN 55022 (CISPR 22). La conformité aux spécifications de la classe B offre une garantie acceptable contre les perturbations avec les appareils de communication agréés, dans les zones résidentielles.

#### **Unión Europea - Normativa EMC**

Este producto satisface los requisitos de protección del Consejo de la UE, Directiva 89/336/CEE en lo que a la legislatura de los Estados Miembros sobre compatibilidad electromagnética se refiere.

Lenovo no puede aceptar responsabilidad alguna si este producto deja de satisfacer dichos requisitos de protección como resultado de una modificación no recomendada del producto, incluyendo el ajuste de tarjetas de opción que no sean Lenovo.

Este producto ha sido probado y satisface los límites para Equipos Informáticos Clase B de conformidad con el Estándar Europeo EN 55022. Los límites para los equipos de Clase B se han establecido para entornos residenciales típicos a fin de proporcionar una protección razonable contra las interferencias con dispositivos de comunicación licenciados.

#### **Unione Europea - Directiva EMC (Conformidad elettromagnética)**

Questo prodotto è conforme alle normative di protezione ai sensi della Direttiva del Consiglio dell'Unione Europea 89/336/CEE sull'armonizzazione legislativa degli stati membri in materia di compatibilità elettromagnetica.

Lenovo non accetta responsabilità alcuna per la mancata conformità alle normative di protezione dovuta a modifiche non consigliate al prodotto, compresa l'installazione di schede e componenti di marca diversa da Lenovo.

Le prove effettuate sul presente prodotto hanno accertato che esso rientra nei limiti stabiliti per le apparecchiature di informatica Classe B ai sensi della Norma Europea EN 55022. I limiti delle apparecchiature della Classe B sono stati stabiliti al fine di fornire ragionevole protezione da interferenze mediante dispositivi di comunicazione in concessione in ambienti residenziali tipici.

#### **Korea Class B Compliance**

이 기기는 가정용으로 전자파 적합등록을 한 기기로서  
주거지역에서는 물론 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

#### **Japan VCCI Class B Compliance**

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会（VCCI）の基準に基づくクラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。

Japanese statement of compliance for products less than or equal to 20 A per phase

高調波ガイドライン適合品



**lenovo**

Teilenummer: 41N5624

(1P) P/N: 41N5624

